

SPRINTUS

MOVIX



manual for 2110XX

DE2-3

Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Bedienungsanleitung lesen!

EN4-5

Read these instructions carefully before operating the machine!

FR6-7

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine!

IT8-9

Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione la macchina!

ES10-11

Por favor, antes de efectuar el manejo de la máquina ruego lean detenidamente las instrucciones!

DK12-13

Læs disse instruktioner grundigt, inden du bruger maskinen!

SE14-15

Läs denna instruktion innan ni använder maskinen

NO16-17

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk maskinen

CZ18-19

Před prvním použitím je nutné si přečíst návod k obsluze!

PL20-21

Przeczytać podręcznik z instrukcjami przed użyciem sprzętu. Priročno uchovajte pre budúce použitie

SK22-23

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte nasledovné inštrukcie!

HU24-25

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

RO26-27

Atentie! Cititi aceste instructiuni inainte de a folosi acest aparat.

SL28-29

Pred uporabo stroja obvezno preberite navodila za uporabo!

DE Original Bedienungsanleitung
EN Original user manual
FR Mode d'emploi original
IT Istruzioni per l'uso original
ES Instrucciones de uso original

DK Original brugermanual
SE Brugsanvisning original
NO Brukerveiledning original
CZ návod m k obsluze originální
PL oryginalna instrukcja obsługi

SK Návod na použitie originalno
HU eredeti használati utasítás
RO instrucțiuni de operare original
SL Originalna navodila za uporabo

Inhaltsverzeichnis

Vor der Inbetriebnahme	2
Sicherheitshinweise	2-3
Symbole in der Betriebsanleitung	2
Bedienung	30-39
Zubehör und Ersatzteile	40
Technische Daten	42
EU-Konformitätserklärung	43
Garantie	43

Symbole in der Betriebsanleitung



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!



WARNUNG!
Gefahr durch elektrischen Strom



Keine schäumenden Reinigungsmittel verwenden



Keine brennende oder glimmende (z. B. Kaminasche), explosionsfähige, giftige oder gesundheitsschädliche Gegenstände aufsaugen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.

WARNUNG: Die Bediener müssen angemessen in die Verwendung des Gerätes eingewiesen werden.

Dieses Gerät ist für die Reinigung und Pflege von Hartbodenflächen vorgesehen. Es ist robust, leistungstark und einfach zu bedienen und bietet eine effiziente Reinigungsleistung in gewerblichen Bereichen, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietbetrieben.

ACHTUNG: Das Gerät ist zum Scheuern von Hartbodenflächen sowie zum Aufnehmen von Reinigungslösung und Schmutzwasser bestimmt. Es ist nicht für die Reinigung von Teppichböden geeignet und muss in Innenräumen gelagert werden.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

- ⚠ Dieses Gerät darf nicht von Personen einschließlich Kindern mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.
- ⚠ Kinder sollten beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ⚠ Die Verpackungselemente (z. B. Plastiktüte) können mögliche Gefahren für Kinder und andere Personen darstellen, die sich ihren Handlungen nicht bewusst sind. Für Tiere unzugänglich aufbewahren.
- ⚠ Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch kann eine Gefahr darstellen und ist daher zu vermeiden.
- ⚠ Das Gerät muss vor dem Gebrauch korrekt montiert werden. Ferner ist zu prüfen, dass die Filterelemente korrekt montiert und leistungsfähig sind.
- ⚠ Der Bediener muss sicherstellen, dass sich im Arbeitsbereich keine Gegenstände befinden, die von den rotierenden Scheiben erfasst oder weggeschleudert werden können.
- ⚠ Der Bediener muss eng anliegende Kleidung tragen, damit diese nicht von rotierenden Teilen erfasst werden kann. Keine Krawatten, langen weiten Röcke oder vergleichbare Kleidungsstücke tragen.
- ⚠ Bei Betrieb des Gerätes ist es zu vermeiden, die Ansaugöffnung in die Nähe empfindlicher Körperteile wie Augen, Mund, Ohren, etc. zu bringen.
- ⚠ Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.
- ⚠ Keine brennende oder glimmende (z. B. Kaminasche), explosionsfähige, giftige oder gesundheitsschädliche Gegenstände aufsaugen.
- ⚠ Das Gerät ist nicht geeignet für Umgebungen, die gegen elektrostatische Entladungen geschützt sind.
- ⚠ Nur die mit dem Gerät mitgelieferten oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.
- ⚠ Das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ⚠ Keine Flüssigkeiten aufsaugen, die das Gerät beschädigen könnten.
- ⚠ Keine Materialien aufsaugen, die die Filterelemente beschädigen können (z. B. Glassplitter, Metall, etc.).

⚠ Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden; eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.

⚠ Jede Veränderung des Gerätes ist verboten. Die Änderung kann neben dem Verfall der Garantie Brände und Verletzungen, auch tödliche, für den Benutzer zur Folge haben.

⚠ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die als eine Folge der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder bei einem Missbrauch des Gerätes Schäden an Gegenständen oder Personen verursachen.

⚠ Nur Wasser mit einer Temperatur von höchstens 50 °C verwenden, um Schäden am Wassertank und den zugehörigen Komponenten zu vermeiden.

⚠ Keine Reinigungsmittel mit einem pH-Wert unter 5 oder über 9 verwenden, da diese empfindliche Komponenten wie Schläuche und Ventile beschädigen können. Es wird empfohlen, die vom Hersteller angegebenen Reinigungsmittel zu verwenden.

⚠ Das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger oder vergleichbaren Hochdruckverfahren reinigen oder spülen.

⚠ Das Gerät nicht auf Rampen oder Gefällen abstellen. Das Gerät auf einer ebenen und festen Fläche abstellen.

⚠ Das Gerät nur auf ebenem Untergrund bewegen. Das Gerät nicht über unebenen Boden schleifen, um Beschädigungen des Gerätes und seines äußeren Erscheinungsbildes zu vermeiden.

⚠ Bei Nichtgebrauch muss der Wassertank vollständig entleert werden.



WARNUNG!
Gefahr durch elektrischen Strom!

⚠ Gerät zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen oder mit einem Wasserstrahl waschen.



HINWEISE ZUM AKKU UND LADEGERÄT

⚠ Das Laden des Akkus ist nur mit beiliegendem Originalladegerät erlaubt.

⚠ Vor jeder Benutzung Gerät, Ladegerät und Akku auf Beschädigungen kontrollieren.

⚠ Beschädigte oder veränderte Akkus nicht verwenden. Beschädigte oder veränderte Akkus können Brände, Explosionen oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠ Akkus und Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.

⚠ Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.

⚠ An die Kontakte des Ladegerätes und des Akkus dürfen keine Metallteile gelangen, Kurzschlussgefahr

⚠ Keine Batterien (Primärzellen) aufladen, Explosionsgefahr.

⚠ Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.

⚠ Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.

⚠ Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, den Akku entnehmen und separat an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort lagern.



Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- Elektronik- Altgeräte (WEEE) und ihrer Einführung in das Landesrecht, müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt und einer umweltfreundlichen Entsorgung übergeben werden.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Contents

Before Startup	4
Safety instructions	4-5
Symbols in the operating instructions	4
Operation	30-39
Accessories and Spare Parts	40
Technical specifications	42
EU declaration of conformity	43
Warranty	43

Symbols in the operating instructions

I EN



WARNING!

Risk of injury!



WARNING!

Danger of electric shock!



Do not use highly foaming detergents.



Do not suck inflammable substances (ashes from fireplace), explosive, toxics or dangerous to the health.

Please read carefully the instruction manual before use of machine.

WARNING: Operators shall be adequately instructed on the use of the machine.

This machine is designed for the cleaning and maintenance of hard floor surfaces. Robust, powerful and easy to operate, it provides efficient cleaning performance in commercial environments such as hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Warning: The machine is designed for scrubbing hard floor surfaces and recovering cleaning solution and wastewater. It is not intended for carpet cleaning and must be stored indoors.

SAFETY



WARNING!

Risk of injury!

- ⚠ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- ⚠ Children should be controlled so that they didn't play with the machine.
- ⚠ The packaging components could constitute potential dangers (as or example plastic bags): they must be kept away from children's reach and from other people not conscious of their actions.
- ⚠ Any different use from that indicated in this manual could constitute a danger, therefore, it must be avoided.
- ⚠ Every part of the machine must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements have been correctly and efficiently assembled.
- ⚠ The operator must ensure that no objects that can be sucked in or thrown away by the rotating disc are present in the working area.
- ⚠ The operator must wear tight-fitting clothes to avoid being trapped by rotating parts (no neck ties, no long wide skirts, etc).
- ⚠ Avoid positioning the suction aperture next to delicate parts of the body such as eyes, mouth, ears, etc., while the apparatus is functioning.
- ⚠ This machine is not suited to pick up dangerous dust.
- ⚠ Do not suck inflammable substances (ashes from fire-place), explosive, toxics or dangerous to the health.
- ⚠ The machine is not suitable for areas protected against electrostatic discharges.
- ⚠ Use only the brushes supplied with the machine or those specified in the instruction manual. Using other brushes could jeopardize safety.
- ⚠ Don't leave the machine unattended while is in function.
- ⚠ Do not aspire detergents because they could damage the machine.
- ⚠ Do not aspire materials that could damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).
- ⚠ Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.

- ⚠ It is forbidden to carry out changes to the machine. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.
- ⚠ The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance with these instructions or if the apparatus is unreasonably used.
- ⚠ Use water NOT exceeding 50°C/122°F to prevent damage to the water tank and associated components.
- ⚠ Avoid using cleaning agents with a pH below 5 or above 9 to prevent damage to sensitive components such as hoses and valves. It is recommended to use cleaning agents suggested by the manufacturer.
- ⚠ Do not use high-pressure methods such as pressure washers to flush the product.
- ⚠ Avoid parking the machine on ramps or slopes. Place the machine on a flat, hard surface.
- ⚠ When moving the machine, move it on a flat surface, avoiding dragging it on uneven ground to prevent damage to the product and its appearance.
- ⚠ When not in use, the water tank must be completely emptied.
- ⚠ Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.



WARNING!
Danger of electric shock!

- ⚠ Do not immerge the machine into water and neither use water jets to clean it.



Tips about rechargeable battery and charger

- ⚠ You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance.
- ⚠ Check the machine, the charger and the battery for damage before each use.
- ⚠ Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries can cause a fire, explosion, or serious injury.
- ⚠ Do not use the charger and battery pack if dirty or wet.
- ⚠ The mains voltage must match the voltage mentioned on the type plate of the charger.
- ⚠ Ensure that no metal pieces reach the contacts of the charger and battery pack, else there will be a short circuit.
- ⚠ Do not charge batteries (primary cells); risk of explosion.
- ⚠ Do not dispose of battery packs by throwing them into fire or into household garbage.
- ⚠ Avoid contact with liquids oozing out of defective battery packs. Rinse thoroughly if you accidentally come in contact with the fluid. Also consult a doctor if the fluid comes in contact with your eyes.
- ⚠ If the machine will not be used for an extended period of time, remove the battery and store it separately in a dry, cool, and well-ventilated place.



Do not dispose of power tools into household waste!
According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental- friendly manner.
Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Table des matières

Mise en service.....	6
Sécurité	6-7
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	6
Utilisation	30-39
Accessoires et pièces de rechange.....	40
Caractéristiques techniques	42
Déclaration UE de conformité.....	44
Garantie.....	44

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

| FR



AVERTISSEMENT !
Risque de blessures !



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !



Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants



Ne pas aspirer de substances inflammables (par ex. cendres de cheminée), explosives, toxiques ou dangereuses pour la santé.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

AVERTISSEMENT : Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de la machine.

Cette machine est conçue pour le nettoyage et l'entretien des sols durs. Robuste, puissante et facile à utiliser, elle offre des performances de nettoyage efficaces dans les environnements professionnels tels que les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les sociétés de location.

Attention : Cette machine est conçue pour le récurage des sols durs ainsi que pour la récupération de la solution de nettoyage et des eaux usées. Elle n'est pas destinée au nettoyage des moquettes et doit être entreposée à l'intérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT !
Risque de blessures !

- ⚠ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'en ayant pas l'expérience et la connaissance, à moins qu'elles aient reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil et qu'elles soient contrôlées par une personne responsable de leur sécurité.
- ⚠ Les enfants devraient être contrôlés de façon à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ⚠ Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (par ex. sac en plastique) : les mettre hors de portée des enfants et des autres personnes non conscientes de leurs actes.
- ⚠ Toute utilisation différente de celles indiquées dans ce manuel peut constituer un danger et doit donc être évitée.
- ⚠ Avant d'être utilisé, l'appareil doit être monté correctement dans chacune de ses parties. Vérifier aussi que les éléments filtrants soient correctement montés et efficaces.
- ⚠ L'opérateur doit s'assurer qu'aucun objet susceptible d'être aspiré ou projeté par le disque rotatif ne se trouve dans la zone de travail.
- ⚠ L'opérateur doit porter des vêtements ajustés afin d'éviter qu'ils ne soient happés par des pièces en rotation. Ne pas porter de cravate, de jupe ample ou de vêtements similaires.
- ⚠ Quand l'appareil est en marche, éviter de positionner l'orifice d'aspiration à proximité de parties délicates du corps comme les yeux, la bouche, les oreilles, etc.
- ⚠ Cet appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières dangereuses.
- ⚠ Ne pas aspirer de substances inflammables (par ex. cendres de cheminée), explosives, toxiques ou dangereuses pour la santé.
- ⚠ L'appareil n'est pas adapté à des environnements protégés contre les décharges électrostatiques.
- ⚠ Utiliser uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses peut compromettre la sécurité.
- ⚠ Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- ⚠ Ne pas aspirer de produits susceptibles d'endommager l'appareil.
- ⚠ Ne pas aspirer de matériaux pouvant endommager les éléments filtrants (par ex. morceaux de verre, métal, etc.).

⚠ Les entretiens et les réparations doivent toujours être effectués par un personnel spécialisé. Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine.

⚠ Toute modification de l'appareil est interdite. Elle peut provoquer des incendies, des blessures graves voire mortelles et entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés à des personnes ou à des biens suite au non-respect de ces instructions ou à une utilisation abusive de l'appareil.

⚠ Utiliser uniquement de l'eau dont la température ne dépasse pas 50 °C afin d'éviter tout dommage au réservoir d'eau et aux composants associés.

⚠ Ne pas utiliser de produits de nettoyage présentant un pH inférieur à 5 ou supérieur à 9 afin d'éviter d'endommager des composants sensibles tels que les tuyaux et les vannes. Il est recommandé d'utiliser les produits de nettoyage préconisés par le fabricant.

⚠ Ne pas nettoyer ou rincer l'appareil à l'aide d'un nettoyeur haute pression ou d'un procédé similaire.

⚠ Ne pas stationner l'appareil sur des rampes ou des pentes. Toujours le placer sur une surface plane et stable.

⚠ Lors du déplacement de l'appareil, le déplacer uniquement sur une surface plane. Ne pas le traîner sur un sol irrégulier afin d'éviter d'endommager le produit et son aspect extérieur.

⚠ Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le réservoir d'eau doit être complètement vidé.



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !

⚠ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le laver et ne pas le laver avec un jet d'eau.



CONSIGNES RELATIVES À LA BATTERIE ET AU CHARGEUR

⚠ La batterie ne doit être rechargée qu'à l'aide du chargeur d'origine fourni avec l'appareil.

⚠ Contrôler l'état de l'appareil, du chargeur et de la batterie avant chaque utilisation.

⚠ Ne pas utiliser de batteries endommagées ou modifiées. Elles peuvent provoquer un incendie, une explosion ou des blessures graves.

⚠ Ne pas utiliser le chargeur ou la batterie lorsqu'ils sont sales ou humides.

⚠ La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

⚠ Aucune pièce métallique ne doit entrer en contact avec les bornes du chargeur ou de la batterie. Risque de court-circuit.

⚠ Ne pas charger de piles (cellules primaires). Risque d'explosion.

⚠ Ne pas jeter les batteries dans le feu ou dans les déchets ménagers.

⚠ Éviter tout contact avec le liquide provenant d'une batterie défectueuse. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.

⚠ Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirer la batterie et la stocker séparément dans un endroit sec, frais et bien ventilé.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Selon la Directive Européenne 2012/19/EU sur les appareils électriques et électroniques rebutés (RAEE) et sur son adoption de la part du droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être récoltés séparément et dirigés vers le traitement écologique.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Indice

Messa in funzione.....	8
Sicurezza.....	8-9
Simboli riportati nel manuale d'uso.....	8
Uso	30-39
Accessori e ricambi	40
Dati tecnici	42
Dichiarazione di conformità UE	44
Garanzia	44

Simboli riportati nel manuale d'uso

I IT



PERICOLO!
Pericolo di lesioni!



PERICOLO!
Presenza di corrente elettrica!



Non utilizzare detergenti molto spumeggianti



Non aspirare sostanze infiammabili (es. cenere del camino), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.

LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

ATTENZIONE: Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'utilizzo della macchina.

Questa macchina è progettata per la pulizia e la manutenzione delle superfici a pavimento duro. Robusta, potente e semplice da utilizzare, garantisce prestazioni di pulizia efficienti in ambienti commerciali quali hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e imprese di noleggio.

ATTENZIONE: Questa macchina è progettata per il lavaggio dei pavimenti duri e per il recupero della soluzione detergente e delle acque reflue. Non è destinata alla pulizia di moquette o tappeti e deve essere conservata esclusivamente in ambienti chiusi.

SICUREZZA



PERICOLO!
Pericolo di lesioni!

- ⚠ Questo Questo apparecchio non è inteso per uso di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso dell'apparecchio e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- ⚠ I bambini dovrebbero essere controllati in modo che non giochino con l'apparecchio.
- ⚠ I componenti dell'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica): riportarli quindi fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non coscienti delle proprie azioni.
- ⚠ Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire un pericolo e pertanto deve essere evitato.
- ⚠ Prima di essere utilizzato l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte. Inoltre verificare che gli elementi filtranti siano correttamente montati ed efficienti.
- ⚠ L'operatore deve assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti oggetti che possano essere aspirati o proiettati dal disco rotante.
- ⚠ L'operatore deve indossare indumenti aderenti per evitare che vengano impigliati nelle parti in rotazione. Non indossare cravatte, gonne ampie o indumenti simili.
- ⚠ Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di posizionare l'orificio di aspirazione in prossimità di parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie, ecc.
- ⚠ Questo apparecchio non è adatto a raccogliere polvere pericolosa.
- ⚠ Non aspirare sostanze infiammabili (es. cenere del camino), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.
- ⚠ L'apparecchio non è idoneo ad ambienti protetti contro le scariche elettrostatiche.
- ⚠ Usare soltanto le spazzole fornite con l'apparecchio o quelle specificate nel manuale di istruzioni. L'uso di altre spazzole può compromettere la sicurezza.
- ⚠ Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- ⚠ Non aspirare sostanze che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- ⚠ Non aspirare materiali che possono danneggiare gli elementi filtranti (es. pezzi di vetro, metallo ecc.).
- ⚠ Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti eventualmente guaste devono essere sostituite esclusivamente con ricambi originali.

⚠ È vietata qualsiasi modifica all'apparecchio. La manutenzione può provocare incendi, danni anche mortali all'utilizzatore oltre alla decadenza della garanzia.

⚠ Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

⚠ Utilizzare esclusivamente acqua con temperatura non superiore a 50 °C per evitare danni al serbatoio dell'acqua e ai componenti collegati.

⚠ Non utilizzare detergenti con un valore di pH inferiore a 5 o superiore a 9 per evitare danni a componenti sensibili come tubi flessibili e valvole. Si raccomanda l'utilizzo dei detergenti consigliati dal produttore.

⚠ Non pulire o risciacquare il prodotto utilizzando idropulitrici o altri sistemi ad alta pressione.

⚠ Non parcheggiare la macchina su rampe o superfici inclinate. Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.

⚠ Durante lo spostamento della macchina, muoverla solo su superfici piane. Evitare di trascinarla su terreni irregolari per prevenire danni al prodotto e al suo aspetto esterno.

⚠ Quando la macchina non viene utilizzata, il serbatoio dell'acqua deve essere completamente svuotato.



PERICOLO!
Presenza di corrente elettrica!

⚠ Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né lavarlo con getti d'acqua.



**Indicazioni per quanto riguarda
l'accumulatore e il caricabatterie**

⚠ La carica dell'accumulatore è consentita solo con il caricabatterie originale fornito con l'apparecchio.

⚠ Prima di ogni utilizzo verificare che macchina, caricabatterie e batteria non siano danneggiati.

⚠ Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Batterie danneggiate o modificate possono causare incendi, esplosioni o gravi lesioni.

⚠ Non utilizzare il caricabatterie o la batteria se sporchi o bagnati.

⚠ La tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie deve corrispondere alla tensione di rete.

⚠ I contatti del caricabatterie e della batteria non devono entrare in contatto con parti metalliche. Pericolo di cortocircuito.

⚠ Non caricare batterie non ricaricabili (celle primarie). Pericolo di esplosione.

⚠ Non gettare gli accumulatori nel fuoco o nei rifiuti domestici.

⚠ Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Sciacquare immediatamente con acqua in caso di contatto accidentale. In caso di contatto con gli occhi consultare immediatamente un medico.

⚠ Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria e conservarla separatamente in un luogo asciutto, fresco e ben ventilato.



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici.

In accordo alla Direttiva Europea 2012/19/EU sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto (RAEE) e la sua adozione da parte del diritto nazionale, gli apparecchi elettrici che non siano più funzionali all'uso devono essere raccolti separatamente e indirizzati allo smaltimento ecologico.

Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Índice de contenidos

Puesta en marcha	10
Seguridad	10-11
Símbolos del manual de instrucciones	10
Manejo	30-39
Accesorios y piezas de repuesto	40
Datos técnicos	42
Declaración UE de conformidad	45
Garantía	45

Símbolos del manual de instrucciones



ADVERTENCIA
¡Peligro de lesiones!



ADVERTENCIA
¡Peligro – Corriente eléctrica!



No utilice detergentes altamente espumosos.



No aspire sustancias inflamables (cenizas de la chimenea), explosivas, tóxicas o peligrosas para la salud.

LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

ADVERTENCIA: Los operadores deben recibir una formación adecuada sobre el uso de la máquina.

Esta máquina está diseñada para la limpieza y el mantenimiento de superficies de suelo duro. Robusta, potente y fácil de utilizar, ofrece un rendimiento de limpieza eficiente en entornos comerciales como hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

Advertencia: Esta máquina está diseñada para el fregado de superficies de suelo duro y la recuperación de la solución de limpieza y las aguas residuales. No está destinada a la limpieza de moquetas y debe almacenarse exclusivamente en interiores.

SEGURIDAD



ADVERTENCIA
¡Peligro de lesiones!

- ⚠ Este aparato no está destinado para uso por parte de personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato y sean vigilados por una persona responsable de su seguridad.
- ⚠ Los niños deberían estar vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- ⚠ Los componentes del embalaje pueden constituir potenciales peligros (por ejemplo, bolsas de plástico); mantenerlos fuera del alcance de los niños y de otras personas no conscientes de sus propios actos.
- ⚠ Toda utilización diferente de aquéllas indicadas en el presente manual puede constituir un peligro, por lo cual debe evitarse.
- ⚠ Antes de ser utilizado, el aparato debe estar montado correctamente en cada una de sus partes. Además, comprobar que los elementos filtrantes estén correctamente montados y funcionen de forma eficiente.
- ⚠ El operador debe asegurarse de que no haya objetos en el área de trabajo que puedan ser aspirados o proyectados por el disco giratorio.
- ⚠ El operador debe llevar ropa ajustada para evitar que quede atrapada por las partes giratorias. No usar corbatas, faldas amplias ni prendas similares.
- ⚠ Cuando el aparato se encuentra en funcionamiento, evitar colocar el orificio de aspiración en las proximidades de partes delicadas del cuerpo como los ojos, la boca, las orejas, etc.
- ⚠ Este aparato no es apto para recoger polvo peligroso.
- ⚠ No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo, cenizas de chimenea), explosivas, tóxicas o peligrosas para la salud.
- ⚠ El aparato no es idóneo para ambientes protegidos contra descargas electrostáticas.
- ⚠ Utilizar únicamente los cepillos suministrados con el aparato o los especificados en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.
- ⚠ No dejar sin vigilancia el aparato mientras esté funcionando.
- ⚠ No aspirar sustancias que puedan dañar el aparato.
- ⚠ No aspirar materiales que puedan dañar los elementos filtrantes (por ejemplo, trozos de cristal, metal, etc.).

- ⚠ Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas siempre por personal especializado; las piezas averiadas deben sustituirse únicamente por repuestos originales.
- ⚠ Está prohibido realizar cualquier modificación en el aparato. La manipulación puede provocar incendios, daños graves o incluso mortales al usuario, además de la pérdida de la garantía.
- ⚠ El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas o cosas debido al incumplimiento de estas instrucciones o al uso indebido del aparato.
- ⚠ Utilizar únicamente agua con una temperatura máxima de 50 °C para evitar daños en el depósito de agua y en los componentes asociados.
- ⚠ No utilizar productos de limpieza con un valor de pH inferior a 5 o superior a 9, ya que podrían dañar componentes sensibles como mangueras y válvulas. Se recomienda utilizar los productos de limpieza indicados por el fabricante.
- ⚠ No limpiar ni enjuagar la máquina utilizando equipos de alta presión, como hidrolimpiadoras.
- ⚠ No estacionar la máquina en rampas o pendientes. Colocarla siempre sobre una superficie plana y estable.
- ⚠ Al desplazar la máquina, hacerlo únicamente sobre superficies planas. Evitar arrastrarla sobre terrenos irregulares para prevenir daños en el producto y en su aspecto exterior.
- ⚠ Cuando la máquina no esté en uso, el depósito de agua debe vaciarse completamente.
- ⚠ No utilizar baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden provocar incendios, explosiones o lesiones graves.
- ⚠ No utilizar el cargador ni la batería si están sucios o húmedos.
- ⚠ La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del cargador.
- ⚠ No deben entrar piezas metálicas en contacto con los bornes del cargador o de la batería. Existe riesgo de cortocircuito.
- ⚠ No cargar baterías no recargables (células primarias). Riesgo de explosión.
- ⚠ No arrojar las baterías al fuego ni a la basura doméstica.
- ⚠ Evitar el contacto con el líquido que salga de baterías defectuosas. En caso de contacto accidental, aclarar inmediatamente con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, consultar inmediatamente a un médico.
- ⚠ Si la máquina no va a utilizarse durante un período prolongado, retirar la batería y almacenarla por separado en un lugar seco, fresco y bien ventilado.



ADVERTENCIA **¡Peligro – Corriente eléctrica!**

- ⚠ No sumergir el aparato en agua para su limpieza ni lavarlo con chorros de agua.



Indicaciones sobre la batería y el cargador

- ⚠ La batería sólo debe cargarse utilizando el cargador original suministrado con el aparato.
- ⚠ Comprobar antes de cada uso que la máquina, el cargador y la batería no presenten daños.



No tire los aparatos eléctricos dentro de la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), y su adopción por parte de la legislación nacional, los aparatos eléctricos que ya no resulten funcionales para su uso deben recogerse de forma separada y enviarse para su eliminación ecológica al lugar correspondiente.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indhold

Før opstart	12
Sikkerhedsinstruktioner	12-13
Symboler i betjeningsvejledningen	12
Drift	30-39
Tilbehør og reservedele	40
Tekniske specifikationer	42
EU-overensstemmelseserklæring	46
Garanti	46

symboler i betjeningsvejledningen

I DK



ADVARSEL !
Fare for at komme til skade!



ADVARSEL !
Fare for elektrisk stød!



Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.



Sug ikke brændbare stoffer (aske fra pejs), eksplosive stoffer, giftige stoffer eller sundhedsfarlige stoffer.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt, inden maskinen tages i brug.

ADVARSEL: Operatørerne skal være tilstrækkeligt instrueret i brugen af maskinen.

Denne maskine er udviklet til rengøring og vedligeholdelse af hårde gulvoverflader. Den er robust, kraftfuld og nem at betjene og leverer effektiv rengøring i erhvervmiljøer såsom hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Advarsel: Maskinen er beregnet til skuring af hårde gulvoverflader samt opsamling af rengøringsopløsning og snavset vand. Den er ikke beregnet til rengøring af tæpper og skal opbevares indendørs.

SIKKERHED



ADVARSEL !
Fare for at komme til skade!

- ⚠ Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret i brugen af maskinen og overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ⚠ Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- ⚠ Emballagekomponenter (f.eks. plastposer) kan udgøre en fare. Hold dem uden for børns rækkevidde og væk fra andre personer, der ikke er bevidste om risikoen.
- ⚠ Enhver anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, kan udgøre en fare og skal derfor undgås.
- ⚠ Alle dele af maskinen skal være korrekt monteret før brug. Kontroller desuden, at filterelementerne er korrekt monteret og fungerer korrekt.
- ⚠ Operatøren skal sikre, at der ikke findes genstande i arbejdsområdet, som kan blive opsuget eller slynget væk af den roterende skive.
- ⚠ Operatøren skal bære tætsiddende beklædning for at undgå, at tøj bliver fanget af roterende dele. Undgå brug af slips, lange løse nederdele eller lignende beklædningsgenstande.
- ⚠ Undgå at placere sugeåbningen tæt på følsomme kropsdele såsom øjne, mund, ører osv., mens apparatet er i drift.
- ⚠ Denne maskine er ikke egnet til opsugning af farligt støv.
- ⚠ Opsug ikke brændbare stoffer (f.eks. aske fra pejs), eksplosive stoffer, giftige stoffer eller sundhedsfarlige materialer.
- ⚠ Apparatet er ikke egnet til områder beskyttet mod elektrostatiske udladninger.
- ⚠ Brug kun de børster, der leveres med maskinen, eller som er angivet i brugsanvisningen. Brug af andre børster kan kompromittere sikkerheden.
- ⚠ Lad ikke maskinen være uden opsyn, mens den er i drift.
- ⚠ Opsug ikke stoffer, der kan beskadige maskinen.

⚠ Opsug ikke materialer, der kan beskadige filterelementerne (såsom glas, metal osv.).

⚠ Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af kvalificeret personale. Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele.

⚠ Det er forbudt at foretage ændringer på maskinen. Manipulation kan medføre brand, alvorlige personskader eller dødsfald samt bortfald af garantien.

⚠ Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller genstande, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner eller urimelig brug af apparatet.

⚠ Brug kun vand med en temperatur på højst 50 °C for at undgå skader på vandtanken og tilhørende komponenter.

⚠ Anvend ikke rengøringsmidler med en pH-værdi under 5 eller over 9, da de kan beskadige følsomme komponenter som slanger og ventiler. Det anbefales at anvende rengøringsmidler anbefalet af producenten.

⚠ Brug ikke højtryksrensere eller andre højtryksmetoder til rengøring eller gennemskylning af produktet.

⚠ Parker ikke maskinen på ramper eller skråninger. Placer maskinen på et plant og fast underlag.

⚠ Flyt kun maskinen på plane overflader. Undgå at trække den hen over ujævnt terræn for at forhindre skader på maskinen og dens udseende.

⚠ Når maskinen ikke er i brug, skal vandtanken tømmes helt.



ADVARSEL !
Fare for elektrisk stød!

⚠ Apparatet må ikke nedsænkes i vand og må ikke rengøres med vandstråler.



TIPS TIL BATTERI OG OPLADER.

⚠ Batteriet må kun oplades med den originale oplader, der følger med apparatet.

⚠ Kontroller maskine, oplader og batteri for skader før hver anvendelse.

⚠ Brug ikke beskadigede eller modificerede batterier. Beskadigede eller modificerede batterier kan forårsage brand, eksplosion eller alvorlige personskader.

⚠ Brug ikke oplader eller batteri, hvis de er snavsede eller væde.

⚠ Netspændingen skal svare til den spænding, der er angivet på opladerens typeskilt.

⚠ Sørg for, at ingen metalgenstande kommer i kontakt med opladerens eller batteriets kontakter. Risiko for kortslutning.

⚠ Oplad ikke ikke-genopladelige batterier (primærceller). Risiko for eksplosion.

⚠ Batteripakker må ikke kastes i ild eller bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

⚠ Undgå kontakt med væske, der siver ud af defekte batterier. Skyl straks med rigeligt vand ved kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der søges lægehjælp.

⚠ Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet fjernes og opbevares separat på et tørt, køligt og godt ventileret sted.



Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald! Ifølge europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og indarbejdelse i national lovgivning skal eludstyr, der ikke længere er egnet til brug, indsamles separat og sendes til genbrug.

Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Venligst sørg for korrekt genbrug af udtjente apparater. Batterier, olie og lignende stoffer må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Bortskaf dine udtjente apparater via passende genanvendelses-system.

Innehåll

Före användning.....	14
Säkerhetsinstruktioner.....	14-15
Symboler i bruksanvisningen.....	14
Användning.....	30-39
Tillbehör och reservdelar.....	40
Tekniska specifikationer.....	42
EU-försäkran om överensstämmelse.....	46
Garanti.....	46

Symboler i bruksanvisningen

I SE



WARNING!
Risk för personskada!



WARNING!
Risk för elektriska stötar!



Använd inte starkt skummande rengöringsmedel.



Sug inte upp brännbara ämnen, till exempel aska från en öppen spis, eller explosiva, giftiga eller hälsovådliga ämnen.

Läs bruksanvisningen noggrant innan maskinen används.

VARNING: Operatören ska ha fått tillräckliga instruktioner om hur maskinen används.

Denna maskin är avsedd för rengöring och underhåll av hårda golvtytor. Den är robust, kraftfull och enkel att använda och ger ett effektivt rengöringsresultat i kommersiella miljöer såsom hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.

Varning: Maskinen är avsedd för skurning av hårda golvtytor samt uppsugning av rengöringslösning och smutsvatten. Den är inte avsedd för rengöring av mattor och ska förvaras inomhus.

SÄKERHET



VARNING!
Risk för personskada!

- ⚠ Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap.
- ⚠ Se till att barn inte leker med maskinen.
- ⚠ Förpackningsdelar kan utgöra en fara, till exempel plastpåsar. Förpackningsdelarna ska hållas utom räckhåll för barn och andra personer som inte är medvetna om farorna.
- ⚠ All annan användning än den som beskrivs i bruksanvisningen kan utgöra en fara och måste därför undvikas.
- ⚠ Alla delar av maskinen ska vara korrekt monterade före användning. Försäkra dig även om att filterelementen är korrekt monterade och fungerar som de ska.
- ⚠ Operatören ska säkerställa att det inte finns några föremål i arbetsområdet som kan sugas in eller slungas iväg av den roterande skivan.
- ⚠ Operatören ska bära åtsittande kläder för att undvika att kläderna fastnar i roterande delar. Bär inte slips, lång vid kjol eller liknande klädesplagg.
- ⚠ Undvik att placera sugöppningen nära känsliga delar av kroppen, såsom ögon, mun och öron, när maskinen är i drift.
- ⚠ Maskinen är inte avsedd för uppsugning av farligt damm.
- ⚠ Sug inte upp brännbara ämnen, till exempel aska från en öppen spis, eller explosiva, giftiga eller hälsovådliga ämnen.
- ⚠ Maskinen är inte avsedd att användas i områden som är skyddade mot elektrostatiske urladdningar.
- ⚠ Använd endast de borstar som medföljer maskinen eller som anges i bruksanvisningen. Användning av andra borstar kan äventyra säkerheten.
- ⚠ Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är i drift.
- ⚠ Sug inte upp rengöringsmedel eftersom de kan skada maskinen.
- ⚠ Sug inte upp material som kan skada filterelementen, såsom glas, metall eller liknande.

⚠ Underhåll och reparationer ska alltid utföras av kvalificerad personal. Skadade delar får endast ersättas med original-reservdelar.

⚠ Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen. Ändringar kan orsaka brand samt allvarliga eller dödliga personskador och medför att garantin upphör att gälla.

⚠ Tillverkaren ansvarar inte för person- eller sakskador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte har följts eller genom felaktig användning av maskinen.

⚠ Använd endast vatten med en temperatur på högst 50 °C för att förhindra skador på vattentanken och tillhörande komponenter.

⚠ Använd inte rengöringsmedel med ett pH-värde under 5 eller över 9, eftersom känsliga komponenter som slangar och ventiler kan skadas. Det rekommenderas att använda rengöringsmedel som har rekommenderats av tillverkaren.

⚠ Maskinen får inte rengöras eller spolas med en högtryckstvätt eller andra högtrycksmetoder.

⚠ Parkera inte maskinen på ramper eller sluttande underlag. Placera maskinen på ett plant och stabilt underlag.

⚠ Flytta endast maskinen på plana underlag. Undvik att dra maskinen över ojämna underlag, eftersom det kan skada maskinen och dess yttre.

⚠ När maskinen inte används ska vattentanken tömmas helt.



VARNING!
Risk för elektriska stötar!

⚠ Sänk inte ned maskinen i vatten och använd inte vattenstrålar för att rengöra den.



ANVISNINGAR BETRÄFFANDE UPPLADD- NINGSBART BATTERI OCH LADDARE

⚠ Batteriet får endast laddas med den originalladdare som medföljer maskinen.

⚠ Kontrollera maskinen, laddaren och batteriet med avseende på skador före varje användning.

⚠ Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan orsaka brand, explosion eller allvarliga personskador.

⚠ Använd inte laddaren eller batteriet om de är smutsiga eller våta.

⚠ Nätspänningen måste överensstämja med den spänning som anges på laddarens typskylt.

⚠ Se till att inga metalldelar kommer i kontakt med laddarens eller batteriets kontakter. Risk för kortslutning.

⚠ Ladda inte icke uppladdningsbara batterier (primärceller). Risk för explosion.

⚠ Kasta inte batteripaket i eld eller i hushållsavfallet.

⚠ Undvik kontakt med vätska som läcker ut från defekta batterier. Skölj noggrant med vatten vid oavsiktlig kontakt. Kontakta läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.

⚠ Om maskinen inte ska användas under en längre tid ska batteriet tas ut och förvaras separat på en torr, sval och väl ventilerad plats.



Kasta aldrig kasserade elkomponenter i hushållssoporna! Enligt de Europeiska direktiven 2012/19/EU gällande elektroniskt avfall (WEEE) och de gällande nationella lagarna. Elkomponenter som inte längre används skall samlas in och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Gamla apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Vänligen ordna lämplig återvinning av gamla apparater. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Avlägsna dina gamla apparater med lämpliga återvinningssystem.

Innhold

Før oppstart.....	16
Sikkerhetsinstruksjoner	16-17
Symboler i bruksanvisningen.....	16
Bruk	30-39
Tilbehør og reservedeler	40
Tekniske spesifikasjoner	42
EU-samsvarserklæring	46
Garanti	46

Symboler i bruksanvisningen

I NO



ADVARSEL!
Fare for personskade!



ADVARSEL!
Fare for elektrisk støt!



Ikke bruk sterkt skummende rengjøringsmidler.



Ikke sug opp brennbare stoffer, for eksempel aske fra en peis, eller eksplosive, giftige eller helsefarlige stoffer.

Les bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk.

ADVARSEL: Operatørene skal ha fått tilstrekkelig opplæring i bruk av maskinen.

Denne maskinen er konstruert for rengjøring og vedlikehold av harde gulvflater. Den er robust, kraftig og enkel å betjene og gir effektiv rengjøring i kommersielle miljøer som hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleievirksomheter.

Advarsel: Maskinen er beregnet for skuring av harde gulvflater samt oppsuging av rengjøringsløsning og spillvann. Den er ikke beregnet for rengjøring av tepper og skal oppbevares innendørs.

SIKKERHET



ADVARSEL!
Fare for personskade!

- ⚠ Denne maskinen er ikke beregnet for bruk av personer, inkludert barn, med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.
- ⚠ Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- ⚠ Emballasjedelene kan utgjøre en potensiell fare, for eksempel plastposer. De skal oppbevares utilgjengelig for barn og andre personer som ikke er bevisste på farene.
- ⚠ Enhver annen bruk enn den som er angitt i denne bruksanvisningen, kan utgjøre en fare og skal derfor unngås.
- ⚠ Alle deler av maskinen skal være korrekt montert før bruk. Kontroller dessuten at filterelementene er korrekt montert og fungerer som de skal.
- ⚠ Operatøren skal sørge for at det ikke finnes gjenstander i arbeidsområdet som kan suges inn eller slynges bort av den roterende skiven.
- ⚠ Operatøren skal bruke tettsittende klær for å unngå at klærne setter seg fast i roterende deler. Ikke bruk slips, lange vide skjørt eller lignende klær.
- ⚠ Unngå å plassere sugeåpningen i nærheten av følsomme kroppsdeler som øyne, munn, ører osv. mens apparatet er i drift.
- ⚠ Denne maskinen er ikke egnet for oppsuging av farlig støv.
- ⚠ Ikke sug opp brennbare stoffer, for eksempel aske fra en peis, eller eksplosive, giftige eller helsefarlige stoffer.
- ⚠ Apparatet er ikke egnet for områder som er beskyttet mot elektrostatisk utladning.
- ⚠ Bruk bare børstene som følger med apparatet, eller som er angitt i bruksanvisningen. Bruk av andre børster kan svekke sikkerheten.
- ⚠ Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i drift.
- ⚠ Ikke sug opp rengjøringsmidler, da disse kan skade apparatet.
- ⚠ Ikke sug opp materialer som kan skade filterelementene, for eksempel glass, metall osv.
- ⚠ Vedlikehold og reparasjoner skal alltid utføres av kvalifisert personell. Skadede deler skal bare erstattes med originale reservedeler.

⚠ Det er forbudt å foreta endringer på apparatet. Endringer kan forårsake brann samt alvorlige eller dødelige personskader og medfører at garantien bortfaller.

⚠ Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes manglende overholdelse av disse instruksjonene eller feil bruk av apparatet.

⚠ Bruk bare vann med en temperatur på høyst 50 °C for å unngå skader på vanntanken og tilhørende komponenter.

⚠ Ikke bruk rengjøringsmidler med en pH-verdi under 5 eller over 9, da dette kan skade følsomme komponenter som slanger og ventiler. Det anbefales å bruke rengjøringsmidler som er anbefalt av produsenten.

⚠ Ikke rengjør eller skyll maskinen med høytrykksvasker eller andre høytrykksmetoder.

⚠ Ikke parker maskinen på ramper eller skråninger. Plasser maskinen på et plant og fast underlag.

⚠ Flytt maskinen bare på plane underlag. Unngå å trekke den over ujevnt underlag, da dette kan skade maskinen og dens utseende.

⚠ Når maskinen ikke er i bruk, skal vanntanken tømmes helt.



ADVARSEL!
Fare for elektrisk støt!

⚠ Ikke senk apparatet ned i vann, og ikke bruk vannstråler til å rengjøre det.



ANVISNINGER FOR BATTERI OG LADER

⚠ Batteriet skal bare lades med den originale laderen som følger med apparatet.

⚠ Kontroller maskinen, laderen og batteriet for skader før hver bruk.

⚠ Ikke bruk skadede eller modifiserte batterier. Skadede eller modifiserte batterier kan forårsake brann, eksplosjon eller alvorlige personskader.

⚠ Ikke bruk laderen eller batteripakken hvis de er skitne eller våte.

⚠ Nettspenningen må samsvare med spenningen som er angitt på laderens typeskilt.

⚠ Sørg for at ingen metalldeler kommer i kontakt med kontaktene på laderen eller batteripakken. Fare for kortslutning.

⚠ Ikke lad ikke-oppladbare batterier (primærceller). Fare for eksplosjon.

⚠ Ikke kast batteripakker i ild eller i husholdningsavfallet.

⚠ Unngå kontakt med væske som lekker ut fra defekte batteripakker. Skyll grundig med vann ved utilsiktet kontakt. Kontakt lege dersom væsken kommer i kontakt med øynene.

⚠ Hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid, skal batteriet tas ut og oppbevares separat på et tørt, kjølig og godt ventilert sted.



Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfall! I henhold til EU-direktivet 2012/19 om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), skal elektriske produkter som ikke lenger er egnet til bruk, samles separat og sendes for gjenvinning på en miljøvennlig måte.

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Vennligst sørg for riktig gjenvinning av gamle apparater. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme inn i miljøet. Vennligst levere dine gamle apparater ved hjelp av gjeldende innsamlingssystemer.

Obsah

Před prvním použitím	18
Bezpečnostní pokyny	18-19
Symbole použité v návodu k obsluze	18
Obsluha	30-39
Příslušenství a náhradní díly	40
Technické údaje	42
EU prohlášení o shodě	47
Záruka	47

Symbole použité v návodu k obsluze

| CZ



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu!



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Nepoužívejte silně pěňivé čisticí prostředky.



Nevysávejte hořící nebo doutnající látky (např. popel z krbu) ani výbušné, jedovaté nebo zdraví nebezpečné látky

Před použitím stroje si pozorně přečtete návod k obsluze.

VAROVÁNÍ: Obsluha musí být řádně poučena o používání stroje.

Tento stroj je určen k čištění a údržbě tvrdých podlahových ploch. Je robustní, výkonný a snadno ovladatelný a zajišťuje účinné čištění v komerčních prostorách, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Varování: Stroj je určen k drhnutí tvrdých podlahových ploch a k odsávání čisticího roztoku a znečištěné vody. Není určen k čištění koberců a musí být skladován ve vnitřních prostorech.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu!

- ⚠ Tento stroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud nebyly poučeny o používání stroje a nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- ⚠ Děti musí být pod dohledem, aby si se strojem nehrály.
- ⚠ Obalové materiály (např. plastové sáčky) mohou představovat potenciální nebezpečí. Uchovávejte je mimo dosah dětí a dalších osob, které si nejsou vědomy možných rizik.
- ⚠ Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, může představovat nebezpečí, a proto je nutné se mu vyhnout.
- ⚠ Před použitím musí být všechny části stroje správně namontovány. Dále zkontrolujte, zda jsou filtrační prvky správně namontovány a funkční.
- ⚠ Obsluha musí zajistit, aby se v pracovním prostoru nenacházely žádné předměty, které by mohly být nasáty nebo vymrštnuty rotujícím kotoučem.
- ⚠ Obsluha musí nosit přiléhavý oděv, aby nemohlo dojít k jeho zachycení rotujícími částmi. Nenoste kravaty, dlouhé široké sukně ani podobné části oděvu.
- ⚠ Během provozu stroje nepřibližujte sací otvor k citlivým částem těla, například k očím, ústům nebo uším.
- ⚠ Tento stroj není určen k vysávání nebezpečného prachu.
- ⚠ Nevysávejte hořící nebo doutnající látky (např. popel z krbu) ani výbušné, jedovaté nebo zdraví nebezpečné látky.
- ⚠ Stroj není vhodný pro prostředí chráněná proti elektrostatickým výbojům.
- ⚠ Používejte pouze kartáče dodané se strojem nebo kartáče uvedené v návodu k obsluze. Použití jiných kartáčů může ohrozit bezpečnost.
- ⚠ Zapnutý stroj nenechávejte bez dozoru.
- ⚠ Nevysávejte čisticí prostředky, protože by mohly stroj poškodit.
- ⚠ Nevysávejte materiály, které mohou poškodit filtrační prvky, například sklo, kov apod.

⚠ Údržbu a opravy smí provádět pouze odborně způsobilý personál. Poškozené díly musí být nahrazeny výhradně originálními náhradními díly.

⚠ Jakékoli změny stroje jsou zakázány. Neoprávněné úpravy mohou způsobit požár nebo vážná až smrtelná zranění uživatele a vedou k zániku záruky.

⚠ Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na zdraví osob nebo na majetku způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nesprávným používáním stroje.

⚠ Používejte pouze vodu o teplotě nejvýše 50 °C, aby nedošlo k poškození nádrže na vodu a souvisejících součástí.

⚠ Nepoužívejte čisticí prostředky s hodnotou pH nižší než 5 nebo vyšší než 9, protože by mohlo dojít k poškození citlivých součástí, například hadic a ventilů. Doporučuje se používat čisticí prostředky doporučené výrobcem.

⚠ K čištění nebo proplachování stroje nepoužívejte vysokotlaký čistič ani jiné vysokotlaké metody.

⚠ Neodstavujte stroj na rampách nebo svazích. Stroj umístěte na rovný a pevný povrch.

⚠ Stroj přemísťujte pouze po rovném povrchu. Netahejte jej po nerovném povrchu, aby nedošlo k poškození stroje a jeho vnějšího vzhledu.

⚠ Pokud se stroj nepoužívá, musí být nádrž na vodu zcela vyprázdněna.



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ Stroj neponořujte do vody ani jej nečistěte proudem vody.



POKYNY K AKUMULÁTORU A NABÍJEČCE

⚠ Akumulátor smí být nabíjen pouze originální nabíječkou dodanou se strojem.

⚠ Před každým použitím zkontrolujte, zda stroj, nabíječka a akumulátor nejsou poškozené.

⚠ Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou způsobit požár, výbuch nebo vážná zranění.

⚠ Nabíječku ani akumulátor nepoužívejte, pokud jsou znečištěné nebo mokré.

⚠ Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.

⚠ Zajistěte, aby se ke kontaktům nabíječky a akumulátoru nedostaly žádné kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

⚠ Nenabíjejte nenabíjecí baterie (primární články). Hrozí nebezpečí výbuchu.

⚠ Akumulátory nevhazujte do ohně ani do domovního odpadu.

⚠ Zabraňte kontaktu s kapalinou vytékající z poškozených akumulátorů. Při náhodném kontaktu zasažené místo důkladně opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte také lékařskou pomoc.

⚠ Pokud se stroj nebude delší dobu používat, vyjměte akumulátor a uložte jej odděleně na suchém, chladném a dobře větraném místě.



Elektrický stroj nelikvidovat v komunálním odpadě.

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických strojích (WEEE) a jejím zavedením do státního práva, musí staré stroje být likvidovány zvlášť ekologicky příznivým způsobem.

Staré stroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by se měly dodat k novému zpracování.

Baterie, maziva a podobné látky nesmí uniknout do životního prostředí. Likvidujte proto prosím staré stroje prostřednictvím vhodných sběrných systémů.

Spis treści

Przed uruchomieniem.....	20
Wskazówki bezpieczeństwa.....	20-21
Symbole w instrukcji obsługi.....	20
Obsługa.....	30-39
Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne.....	40
Dane techniczne.....	42
Deklaracja zgodności UE.....	47
Gwarancja.....	47

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE: Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie użytkowania maszyny.

Maszyna jest przeznaczona do czyszczenia i pielęgnacji twardych powierzchni podłogowych. Jest solidna, wydajna i łatwa w obsłudze oraz zapewnia skuteczne czyszczenie w obiektach komercyjnych, takich jak hotele, szkoły, szpitale, zakłady przemysłowe, sklepy, biura i wypożyczalnie.

Ostrzeżenie: Maszyna jest przeznaczona do szorowania twardych powierzchni podłogowych oraz zbierania roztworu czyszczącego i brudnej wody. Nie jest przeznaczona do czyszczenia wykładzin ani dywanów i musi być przechowywana w pomieszczeniach.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!
Niebezpieczeństwo obrażeń!

- ⚠ Niniejszy sprzęt nie powinien być używany przez osoby (włączając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia i są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- ⚠ Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- ⚠ Elementy opakowania mogą stanowić potencjalne niebezpieczeństwo, na przykład worek z tworzywa sztucznego. Należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci i innych osób nieświadomych możliwych zagrożeń.
- ⚠ Każde użycie odmienne od wskazanego w niniejszej instrukcji może stanowić niebezpieczeństwo, dlatego należy go unikać.
- ⚠ Przed użyciem należy prawidłowo zamontować wszystkie elementy maszyny. Dodatkowo należy sprawdzić, czy elementy filtrujące są prawidłowo zamontowane i sprawne.
- ⚠ Operator musi upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby zostać zassane lub odrzucone przez obracającą się tarczę.
- ⚠ Operator musi nosić przylegającą odzież, aby zapobiec jej pochwytnięciu przez obracające się części. Nie należy nosić krawatów, długich szerokich spódnic ani podobnych elementów odzieży.
- ⚠ Podczas pracy urządzenia nie należy zbliżać otworu ssącego do wrażliwych części ciała, takich jak oczy, usta, uszy itp.
- ⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- ⚠ Nie wsysywać substancji łatwopalnych, na przykład popiołu z kominka, ani substancji wybuchowych, toksycznych lub niebezpiecznych dla zdrowia.
- ⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w obszarach zabezpieczonych przed wyładowaniami elektrostatycznymi.
- ⚠ Używać wyłącznie szczotek dostarczonych z urządzeniem lub wskazanych w instrukcji obsługi. Użycie innych szczotek może zagrażać bezpieczeństwu.
- ⚠ Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- ⚠ Nie wsysywać środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- ⚠ Nie wsysywać materiałów, które mogą uszkodzić elementy filtrujące, na przykład szkła, metalu itp.

Symbole w instrukcji obsługi



UWAGA!
Niebezpieczeństwo obrażeń!



UWAGA!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.



Nie wsysywać substancji łatwopalnych (np. popiołu z kominka), wybuchowych, toksycznych lub niebezpiecznych dla zdrowia.

⚠ Konserwacja i naprawy muszą być zawsze przeprowadzane przez wykwalifikowany personel. Uszkodzone części należy zastępować wyłącznie oryginalnymi częściami zamiennymi.

⚠ Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji urządzenia. Modyfikacje mogą spowodować pożar oraz poważne lub śmiertelne obrażenia użytkownika, a także prowadzą do utraty gwarancji.

⚠ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub materialne powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszych instrukcji albo niewłaściwego użytkowania urządzenia.

⚠ Używać wyłącznie wody o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, aby zapobiec uszkodzeniu zbiornika wody i powiązanych elementów.

⚠ Nie używać środków czyszczących o wartości pH niższej niż 5 lub wyższej niż 9, ponieważ mogą one uszkodzić wrażliwe elementy, takie jak węże i zawory. Zaleca się stosowanie środków czyszczących wskazanych przez producenta.

⚠ Nie czyścić ani nie płukać maszyny za pomocą myjki wysokociśnieniowej lub innych metod wykorzystujących wysokie ciśnienie.

⚠ Nie parkować maszyny na rampach ani pochyłościach. Ustawiać maszynę na płaskim i stabilnym podłożu.

⚠ Przemieszczać maszynę wyłącznie po równych powierzchniach. Nie ciągnąć jej po nierównym podłożu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie maszyny i jej powierzchni zewnętrznych.

⚠ Gdy maszyna nie jest używana, zbiornik wody należy całkowicie opróżnić.



UWAGA!
Niebezpieczeństwo porażenia
prądem elektrycznym!

⚠ Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie czyścić go strumieniem wody.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

⚠ Akumulator wolno ładować wyłącznie za pomocą oryginalnej ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem.

⚠ Przed każdym użyciem sprawdzić maszynę, ładowarkę i akumulator pod kątem uszkodzeń.

⚠ Nie używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą spowodować pożar, wybuch albo poważne obrażenia.

⚠ Nie używać ładowarki ani akumulatora, jeśli są zabrudzone lub mokre.

⚠ Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.

⚠ Żadne metalowe przedmioty nie mogą zetknąć się ze stykami ładowarki ani akumulatora. Niebezpieczeństwo zwarcia.

⚠ Nie ładować baterii jednorazowych (ogniw pierwotnych). Niebezpieczeństwo wybuchu.

⚠ Nie wrzucać akumulatorów do ognia ani do odpadów komunalnych.

⚠ Unikać kontaktu z cieczą wyciekającą z uszkodzonych akumulatorów. W przypadku przypadkowego kontaktu dokładnie spłukać ciecz wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.

⚠ Jeżeli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator i przechowywać go oddzielnie w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.



Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego razem z domowymi odpadkami!

Zgodnie z normą dyrektywy 2012/19/EU o odpadkach w rodzaju aparatury elektrycznej i elektronicznej (RAEE), i poprzez dokonanie przyjęcia norm do prawa państwowego, sprzęt elektryczny i elektroniczny już nieprzydatny musi być zbierany oddzielnie i wysyłany do ponownego użycia ekologicznego.

Obsah

Pred použitím	22
Bezpečnostné pokyny	22-23
Symbole v návode na obsluhu	22
Obsluha	30-39
Príslušenstvo a náhradné diely	40
Technické údaje	42
EÚ vyhlásenie o zhode	48
Záruka	48

Symboli v návodilu za uporabo

I SK



POZOR!
Nebezpečenstvo úrazu!



UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Nepoužívajte silno penivé čistiace prostriedky.



Nevysávajú horľavé látky, napríklad popol z krbu, ani výbušné, toxické alebo zdraviu škodlivé látky.

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

UPOZORNENIE: Obsluha musí byť primerane poučená o používaní stroja.

Tento stroj je určený na čistenie a údržbu tvrdých podlahových povrchov. Je robustný, výkonný a ľahko ovládateľný a poskytuje účinné čistenie v komerčných priestoroch, ako sú hotely, školy, nemocnice, továrne, obchody, kancelárie a požižovne.

Upozornenie: Stroj je určený na drhnutie tvrdých podlahových povrchov a odsávanie čistiaceho roztoku a znečistenej vody. Nie je určený na čistenie kobercov a musí sa skladovať vo vnútorných priestoroch.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!
Nebezpečenstvo úrazu!

- ⚠ Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby bez potrebných skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli poučené o používaní prístroja a nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- ⚠ Deti musia byť pod dohľadom, aby sa s prístrojom nehrali.
- ⚠ Súčasti obalu môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo, napríklad plastové vrecká. Uchovávejte ich mimo dosahu detí a iných osôb, ktoré si neuvedomujú možné nebezpečenstvá.
- ⚠ Akékoľvek iné použitie než použitie uvedené v tomto návode môže predstavovať nebezpečenstvo, a preto sa mu treba vyhnúť.
- ⚠ Pred použitím musia byť všetky časti prístroja správne namontované. Okrem toho skontrolujte, či sú filtračné prvky správne namontované a funkčné.
- ⚠ Obsluha musí zabezpečiť, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali žiadne predmety, ktoré by mohli byť nasaté alebo vymrštené rotujúcim kotúčom.
- ⚠ Obsluha musí nosiť priliehavý odev, aby sa zabránilo jeho zachyteniu rotujúcimi časťami. Nenoste kravaty, dlhé široké sukne ani podobné časti odevu.
- ⚠ Počas prevádzky prístroja nepribližujte nasávací otvor k citlivým častiam tela, ako sú oči, ústa, uši a pod.
- ⚠ Tento prístroj nie je určený na vysávanie nebezpečného prachu.
- ⚠ Nevysávajú horľavé látky, napríklad popol z krbu, ani výbušné, toxické alebo zdraviu škodlivé látky.
- ⚠ Prístroj nie je vhodný na používanie v priestoroch chránených proti elektrostatickým výbojom.
- ⚠ Používajte iba kefy dodané s prístrojom alebo kefy uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných kief môže ohroziť bezpečnosť.
- ⚠ Zapnutý prístroj nenechávajte bez dozoru.
- ⚠ Nevysávajú čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť prístroj.
- ⚠ Nevysávajú materiály, ktoré by mohli poškodiť filtračné prvky, napríklad sklo, kov a pod.

⚠ Údržba a opravy musí vždy vykonávať odborný personál. Poškodené diely sa smú nahradiť iba originálnymi náhradnými dielmi.

⚠ Akékoľvek úpravy prístroja sú zakázané. Neoprávnené úpravy môžu spôsobiť požiar, vážne alebo smrteľné zranenia používateľa a vedú k zániku záruky.

⚠ Výrobca nenesie zodpovednosť za škody na zdraví osôb alebo majetku spôsobené nedodržaním týchto pokynov používateľa alebo nesprávnym používaním prístroja.

⚠ Používajte iba vodu s teplotou najviac 50 °C, aby nedošlo k poškodeniu nádrže na vodu a súvisiacich komponentov.

⚠ Nepoužívajte čistiace prostriedky s hodnotou pH nižšou ako 5 alebo vyššou ako 9, pretože by mohli poškodiť citlivé komponenty, ako sú hadice a ventily. Odporúča sa používať čistiace prostriedky odporúčané výrobcom.

⚠ Na čistenie alebo preplachovanie prístroja nepoužívajte vysokotlakový čistič ani iné vysokotlakové metódy.

⚠ Stroj neodstavujte na rampách alebo svahoch. Umiestnite ho na rovný a pevný povrch.

⚠ Stroj premiestňujte iba po rovnom povrchu. Neťahajte ho po nerovnom podklade, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu stroja a jeho vonkajšieho vzhľadu.

⚠ Ak sa stroj nepoužíva, nádrž na vodu sa musí úplne vyprázdniť.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

⚠ Prístroj neponárajte do vody ani ho nečistíte prúdom vody.



POKYNY K AKUMULÁTORU A NABÍJAČKE

⚠ Akumulátor sa smie nabíjať iba originálnou nabíjačkou dodanou s prístrojom.

⚠ Pred každým použitím skontrolujte, či stroj, nabíjačka a akumulátor nie sú poškodené.

⚠ Nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu spôsobiť požiar, výbuch alebo vážne zranenia.

⚠ Nabíjačku ani akumulátor nepoužívajte, ak sú znečistené alebo mokré.

⚠ Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku nabíjačky.

⚠ Zabezpečte, aby sa ku kontaktom nabíjačky a akumulátora nedostali žiadne kovové predmety. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

⚠ Nenabíjajte nenabíjateľné batérie (primárne články). Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

⚠ Akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do domového odpadu.

⚠ Zabráňte kontaktu s kvapalinou vytekajúcou z poškodených akumulátorov. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.

⚠ Ak sa stroj nebude dlhší čas používať, vyberte akumulátor a skladujte ho samostatne na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste.



Prehlasujeme, že prístroj opísaný nižšie, spĺňa relevantné základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky EU legislatívy a to tak v prípade jeho základného dizajnu a konštrukcie ako i vo verzii, ktorá bola nami uvedená na trh. Toto prehlásenie stráca platnosť ak bude prístroj upravený bez nášho predošlého schválenia.

Staré spotrebiče obsahujú hodnotné materiály, ktoré môžu byť recyklované; tieto by mali byť poslané na recykláciu. Batérie a akumulátory obsahujú látky, ktoré nesmú uniknúť do prostredia. Pri zbavovaní sa starých spotrebičov, batérií a nabíjateľných batérií využite prosím vhodný separovaný zber.

Tartalomjegyzék

Üzembe helyezés előtt	24
Biztonsági tudnivalók	24-25
Szimbólumok a használati útmutatóban	24
Használat	30-39
Tartozékok és alkatrészek	40
Műszaki adatok	42
EU-megfelelőségi nyilatkozat	48
Garancia	48

Szimbólumok a használati útmutatóban

I HU



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!



VIGYÁZAT!

Áramütésveszély!



Ne használjon erősen habzó tisztítószerket.



Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, például kandalóhamut, valamint robbanásveszélyes, mérgező vagy egészségre ártalmas anyagokat.

KÉRJÜK, HOGY A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

FIGYELMEZTETÉS: A kezelőket megfelelően ki kell oktatni a gép használatára.

Ez a gép kemény padlófelületek tisztítására és ápolására szolgál. Robusztus, nagy teljesítményű és könnyen kezelhető, továbbá hatékony tisztítást biztosít kereskedelmi környezetben, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és kölcsönző vállalkozásoknál.

Figyelmeztetés: A gép kemény padlófelületek súrolására, valamint a tisztítóoldat és a szennyvíz felszívására szolgál. Szőnyegek tisztítására nem alkalmas, és kizárólag beltérben tarolható.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

- ⚠ A készüléket olyan személyek – gyermekeket is beleértve –, akik fizikai, érzékszervi vagy pszichikai okokból, illetve tapasztalatlanságból vagy ismerethiányból nem képesek a készüléket biztonságosan kezelni, csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, megfelelő oktatást követően használhatják.
- ⚠ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- ⚠ A csomagolóanyagok, például a műanyag zacskók, potenciális veszélyt jelenthetnek. Tartsa azokat gyermekektől és a lehetséges veszélyekkel tisztában nem lévő személyektől távol.
- ⚠ A használati útmutatóban leírtaktól eltérő használat veszélyt jelenthet, ezért kerülni kell.
- ⚠ Használat előtt a készülék minden részét megfelelően össze kell szerelni. Ellenőrizze továbbá, hogy a szűrőelemek megfelelően vannak-e beszerelve és működőképesek-e.
- ⚠ A kezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a munkaterületen ne legyenek olyan tárgyak, amelyeket a forgó tárcsa felszívhat vagy elröphíthet.
- ⚠ A kezelőnek szorosan illeszkedő ruházatot kell viselnie, nehogy azt a forgó alkatrészek elkapják. Ne viseljen nyakkendőt, hosszú, bő szoknyát vagy hasonló ruhadarabot.
- ⚠ Használat közben ne helyezze a szívónyílást érzékeny testrészek, például a szem, a száj vagy a fül közelébe.
- ⚠ A készülék veszélyes por felszívására nem alkalmas.
- ⚠ Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, például kandalóhamut, valamint robbanásveszélyes, mérgező vagy egészségre ártalmas anyagokat.
- ⚠ A készülék elektrosztatikus kisülés ellen védett területeken történő használatra nem alkalmas.
- ⚠ Kizárólag a készülékhez mellékelte vagy a használati útmutatóban meghatározott keféket használja. Más kefék használata veszélyeztetheti a biztonságot.
- ⚠ Ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
- ⚠ Ne szívjon fel tisztítószerket, mert azok károsíthatják a készüléket.

⚠ Ne szívjon fel olyan anyagokat, amelyek károsíthatják a szűrőelemeket, például üveget, fémeket stb.

⚠ A karbantartás és a javítást mindig szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. A sérült alkatrészeket kizárólag eredeti pótalkatrészekre szabad kicserélni.

⚠ Tilos a készüléken bármilyen módosítást végezni. A készülék módosítása tüzet, súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat, és a garancia megszűnését vonja maga után.

⚠ A gyártó nem vállal felelősséget az útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő személyi sérülésekért és anyagi károkért.

⚠ A víztartály és a kapcsolódó alkatrészek károsodásának megelőzése érdekében kizárólag legfeljebb 50 °C-os vizet használjon.

⚠ Ne használjon 5 alatti vagy 9 feletti pH-értékű tisztítószer, mert az károsíthatja az érzékeny alkatrészeket, például a tömlőket és a szelepeket. A gyártó által ajánlott tisztítószerek használata javasolt.

⚠ A gép tisztításához vagy öblítéséhez ne használjon magasnyomású mosót vagy más nagynyomású eljárást.

⚠ Ne állítsa le a gépet rámpán vagy lejtőn. A gépet sík és szilárd felületre állítsa.

⚠ A gépet kizárólag sík felületen mozgassa. Ne húzza egyenetlen talajon, mivel ez károsíthatja a gépet és annak külső felületét.

⚠ Amikor a gép nincs használatban, a víztartályt teljesen ki kell üríteni.



VIGYÁZAT!
Áramütésveszély!

⚠ Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tisztítsa vízsugárral.



MEGJEGYZÉSEK AZ AKKUMULÁTORH- OZ ÉS A TÖLTŐKÉSZÜLÉKHEZ

⚠ Az akkumulátort kizárólag a készülékhez mellékelt eredeti töltőkészülékkel szabad tölteni.

⚠ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gép, a töltőkészülék és az akkumulátor nem sérült-e.

⚠ Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor tüzet, robbanást vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ Ne használja a töltőkészüléket vagy az akkumulátort, ha azok szennyezettek vagy nedvesek.

⚠ A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján feltüntetett feszültséggel.

⚠ Ügyeljen arra, hogy a töltőkészülék és az akkumulátor érintkezőihez ne érjen fémtárgy. Rövidzárlat veszélye áll fenn.

⚠ Ne töltsön nem újratölthető elemeket, azaz primer cellákat. Robbanásveszély áll fenn.

⚠ Az akkumulátort ne dobja tűzbe vagy háztartási hulladékba.

⚠ Kerülje a sérült akkumulátorból kifolyó folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén az érintett területet alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.

⚠ Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort, és tárolja külön, száraz, hűvös és jól szellőző helyen.



Az elhasznált berendezések értékes anyagokat tartalmaznak, melyek újrahasznosíthatóak.

Kérjük, hogy az elhasznált gépek leselejtezését a helyi rendelkezéseknek megfelelően végezze. Ügyeljen arra, hogy az elemek, olaj és hasonló anyagok ne szennyezzék a környezetet. Elhasznált berendezését a kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Cuprins

Punerea în funcțiune	26
Instrucțiuni generale de siguranță	26-27
Simboluri din manualul de utilizare	26
Utilizarea	30-39
Accesorii și piese de schimb	40
Date tehnice	42
Declarația UE de conformitate	49
Garanție	49

Simboluri din manualul de utilizare

I RO



ATENȚIE!
Pericol de accidentare!



ATENȚIE!
Pericol de electrocutare!



Nu utilizați agenți de curățare cu spumare abundentă.



Nu aspirați substanțe inflamabile, de exemplu cenușă din șemineu, și nici substanțe explozive, toxice sau periculoase pentru sănătate.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A FOLOSII MAȘINA.

AVERTISMENT: Operatorii trebuie să fie instruiți în mod corespunzător cu privire la utilizarea mașinii.

Această mașină este proiectată pentru curățarea și întreținerea suprafețelor dure de pardoseală. Robustă, puternică și ușor de utilizat, aceasta asigură o curățare eficientă în spații comerciale precum hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și societăți de închiriere.

Avertisment: Mașina este proiectată pentru spălarea suprafețelor dure de pardoseală și pentru aspirarea soluției de curățare și a apei murdare. Nu este destinată curățării mochetelor și trebuie depozitată în spații interioare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!
Pericol de accidentare!

- ⚠ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului și sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ⚠ Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- ⚠ Componentele ambalajului, de exemplu pungile din plastic, pot reprezenta un potențial pericol. Acestea trebuie păstrate în afara razei de acțiune a copiilor și a altor persoane care nu sunt conștiente de posibilele pericole.
- ⚠ Orice utilizare diferită de cea indicată în prezentul manual poate constitui un pericol și trebuie, prin urmare, evitată.
- ⚠ Înainte de utilizare, toate componentele mașinii trebuie asamblate corect. Verificați, de asemenea, dacă elementele de filtrare sunt montate corect și funcționează corespunzător.
- ⚠ Operatorul trebuie să se asigure că în zona de lucru nu există obiecte care ar putea fi aspirate sau proiectate de discul rotativ.
- ⚠ Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte strânsă pe corp, pentru a evita prinderea acestora în piesele rotative. Nu purtați cravate, fuste lungi și largi sau articole de îmbrăcăminte similare.
- ⚠ În timpul funcționării aparatului, evitați apropierea orificiului de aspirare de părțile sensibile ale corpului, cum ar fi ochii, gura, urechile etc.
- ⚠ Acest aparat nu este destinat aspirării prafului periculos.
- ⚠ Nu aspirați substanțe inflamabile, de exemplu cenușă din șemineu, și nici substanțe explozive, toxice sau periculoase pentru sănătate.
- ⚠ Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în zone protejate împotriva descărcărilor electrostatice.
- ⚠ Utilizați numai perile furnizate împreună cu aparatul sau cele specificate în manualul de utilizare. Utilizarea altor perii poate compromite siguranța.
- ⚠ Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- ⚠ Nu aspirați detergenți, deoarece aceștia pot deteriora aparatul.

- ⚠ Nu aspirați materiale care pot deteriora elementele de filtrare, de exemplu sticlă, metal etc.
- ⚠ Lucrările de întreținere și reparațiile trebuie efectuate întotdeauna de personal specializat. Piesele deteriorate trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale.
- ⚠ Este interzisă efectuarea oricăror modificări asupra aparatului. Modificările pot provoca incendii și vătămări grave sau chiar mortale și conduc la anularea garanției.
- ⚠ Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămrile corporale sau daunele materiale cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni ori de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- ⚠ Utilizați numai apă cu o temperatură de maximum 50 °C, pentru a preveni deteriorarea rezervorului de apă și a componentelor aferente.
- ⚠ Nu utilizați agenți de curățare cu o valoare pH mai mică de 5 sau mai mare de 9, deoarece aceștia pot deteriora componente sensibile, precum furtunurile și supapele. Se recomandă utilizarea agenților de curățare indicați de producător.
- ⚠ Nu curățați și nu clătiți mașina cu un aparat de curățat cu înaltă presiune sau prin alte metode cu înaltă presiune.
- ⚠ Nu parcați mașina pe rampe sau pe suprafețe înclinate. Așezați mașina pe o suprafață plană și stabilă.
- ⚠ Deplasați mașina numai pe suprafețe plane. Nu o trageți pe suprafețe denivelate, deoarece acest lucru poate deteriora mașina și aspectul său exterior.
- ⚠ Atunci când mașina nu este utilizată, rezervorul de apă trebuie golit complet.



ATENȚIE!
Pericol de electrocutare!

- ⚠ Nu introduceți aparatul în apă și nu îl curățați cu jeturi de apă.



INFORMAȚII DESPRE ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCĂTOR

- ⚠ Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătorul original furnizat împreună cu aparatul.
- ⚠ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă mașina, încărcătorul și acumulatorul prezintă deteriorări.
- ⚠ Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot provoca incendii, explozii sau vătămări grave.
- ⚠ Nu utilizați încărcătorul și acumulatorul dacă sunt murdare sau ude.
- ⚠ Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- ⚠ Asigurați-vă că obiectele metalice nu intră în contact cu bornele încărcătorului sau ale acumulatorului. Pericol de scurtcircuit.
- ⚠ Nu încărcați baterii nereîncărcabile, respectiv celule primare. Pericol de explozie.
- ⚠ Nu aruncați acumulatorii în foc sau în deșeurile menajere.
- ⚠ Evitați contactul cu lichidul care se scurge din acumulatorii defecți. În caz de contact accidental, clătiți bine zona afectată cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.
- ⚠ Dacă mașina nu va fi utilizată pentru o perioadă îndelungată, scoateți acumulatorul și depozitați-l separat într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat.



Nu aruncați aparatele electrice în containerele de gunoi menajer.
În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU completată de legislația națională, aparatele electrice iesite din uz trebuie colectate separat și predate în centre special amenajate.

Kazalo vsebine

Pred uporabo	28
Varnostna navodila	28-29
Simboli v navodilih za uporabo	28
Upravljanje	30-39
Rezervni deli in dodatna oprema	40
Tehnični podatki	42
Izjava EU o skladnosti	49
Garancija	49

Simboli v navodilih za uporabo

I SL



OPOZORILO!
NEVARNOST POŠKODB!



OPOZORILO!
NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA TOKA!



Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.



Ne sesajte vnetljivih snovi, na primer kaminskega pepela, niti eksplozivnih, strupenih ali zdravju nevarnih snovi.

PRED UPORABO STROJA POZORNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.

OPOZORILO: Upravljavci morajo biti ustrezno usposobljeni za uporabo stroja.

Ta stroj je zasnovan za čiščenje in vzdrževanje trdih talnih površin. Je robusten, zmogljiv in enostaven za uporabo ter zagotavlja učinkovito čiščenje v poslovnih okoljih, kot so hoteli, šole, bolnišnice, tovarne, trgovine, pisarne in podjetja za izposojanje opreme.

Opozorilo: Stroj je zasnovan za čiščenje trdih talnih površin ter pobiranje čistilne raztopine in odpadne vode. Ni namenjen čiščenju preprog in mora biti shranjen v zaprtih prostorih.

VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO!
NEVARNOST POŠKODB!

- ⚠ Te naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo naprave in so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- ⚠ Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- ⚠ Elementi embalaže, na primer plastične vrečke, lahko predstavljajo potencialno nevarnost. Hranite jih zunaj dosega otrok in drugih oseb, ki se ne zavedajo možnih nevarnosti.
- ⚠ Vsaka drugačna uporaba od tiste, ki je navedena v teh navodilih, lahko predstavlja nevarnost, zato se ji je treba izogniti.
- ⚠ Pred uporabo morajo biti vsi deli naprave pravilno nameščeni. Poleg tega je treba preveriti, ali so filtrirni elementi pravilno nameščeni in ali pravilno delujejo.
- ⚠ Upravljavec mora zagotoviti, da na delovnem območju ni predmetov, ki bi jih lahko vrtljivi disk vsesal ali izvrgel.
- ⚠ Upravljavec mora nositi oprijeta oblačila, da prepreči, da bi jih zagrabili vrtljivi deli. Ne nosite kravate, dolgega širokega krila ali podobnih oblačil.
- ⚠ Med delovanjem naprave sesalne odprtine ne približujte občutljivim delom telesa, kot so oči, usta, ušesa itd.
- ⚠ Ta naprava ni primerna za sesanje nevarnega prahu.
- ⚠ Ne sesajte vnetljivih snovi, na primer kaminskega pepela, niti eksplozivnih, strupenih ali zdravju škodljivih snovi.
- ⚠ Naprava ni primerna za uporabo v okoljih, zaščiteneh pred elektrostatičnimi razelektritvami.
- ⚠ Uporabljajte samo krtače, ki so priložene napravi ali navedene v navodilih za uporabo. Uporaba drugih krtač lahko ogrozi varnost.
- ⚠ Delujoče naprave ne puščajte brez nadzora.
- ⚠ Ne sesajte čistilnih sredstev, saj bi lahko poškodovala napravo.
- ⚠ Ne sesajte materialov, ki lahko poškodujejo filtrirne elemente, na primer stekla, kovine itd.

⚠ Vzdrževanje in popravila mora vedno izvajati usposobljeno osebje. Poškodovane dele je dovoljeno zamenjati samo z originalnimi nadomestnimi deli.

⚠ Kakršna koli sprememba naprave je prepovedana. Spremembe lahko povzročijo požar ter hude ali smrtne poškodbe uporabnika in razveljavijo garancijo.

⚠ Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil ali nepravilne uporabe naprave.

⚠ Uporabljajte samo vodo s temperaturo največ 50 °C, da preprečite poškodbe rezervoarja za vodo in pripadajočih sestavnih delov.

⚠ Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vrednostjo pH pod 5 ali nad 9, saj lahko poškodujejo občutljive sestavne dele, kot so cevi in ventili. Priporočamo uporabo čistilnih sredstev, ki jih priporoča proizvajalec.

⚠ Naprave ne čistite ali izpirajte z visokotlačnim čistilnikom ali z drugimi visokotlačnimi postopki.

⚠ Stroja ne parkirajte na klančinah ali nagnjenih površinah. Postavite ga na ravno in trdno površino.

⚠ Stroj premikajte samo po ravnih površinah. Ne vlecite ga po neravnih tleh, saj lahko s tem poškodujete stroj in njegov zunanji videz.

⚠ Ko stroj ni v uporabi, je treba rezervoar za vodo popolnoma izprazniti.



OPOZORILO!
NEVARNOST ZARADI
ELEKTRIČNEGA TOKA!

⚠ Naprave ne potaplajte v vodo in je ne čistite z vodnim curkom.



NAVODILA ZA AKUMULATOR IN POLNILNIK

⚠ Akumulator je dovoljeno polniti samo s priloženim originalnim polnilnikom.

⚠ Pred vsako uporabo preverite, ali so stroj, polnilnik in akumulator poškodovani.

⚠ Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo požar, eksplozijo ali hude poškodbe.

⚠ Polnilnika in akumulatorja ne uporabljajte, če sta umazana ali mokra.

⚠ Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici polnilnika.

⚠ Poskrbite, da kovinski predmeti ne pridejo v stik s kontakti polnilnika ali akumulatorja. Obstaja nevarnost kratkega stika.

⚠ Ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju oziroma primarnih celic. Obstaja nevarnost eksplozije.

⚠ Akumulatorjev ne mečite v ogenj ali med gospodinske odpadke.

⚠ Izogibajte se stiku s tekočino, ki izteka iz poškodovanih akumulatorjev. Ob nenamernem stiku prizadeto mesto temeljito sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite tudi zdravniško pomoč.

⚠ Če stroja dalj časa ne boste uporabljali, odstranite akumulator in ga hranite ločeno na suhem, hladnem in dobro prezračevanem mestu



Električnih naprav ne odlagajte med gospodinske odpadke.

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je treba odpadno električno in elektronsko opremo zbirati ločeno in jo odstranjevati na okolju prijazen način.

Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene reciklabilne materiale, ki jih je treba reciklirati. Baterije, olje in podobne snovi se ne smejo izpuščati v okolje. Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte prek ustreznih sistemov zbiranja.

Warnleuchte „Frischwassertank leer“
“Clean water empty” warning light
Témoin lumineux « Réservoir d'eau de rinçage vide »

Warnleuchte „Schmutzwassertank voll“
“Waste water full” warning light
Voyant d'alerte « Réservoir d'eaux usées plein »

Sprühen Ein-/Aus Taster
Spray On/Off button
Bouton marche/arrêt
de la pulvérisation

Warnleuchte „Schlauchverstopfung“
“Hose blockage” warning light
Témoin lumineux « Obstruction du tuyau »

Ein-/Aus Taster
On/Off button
Bouton marche/arrêt

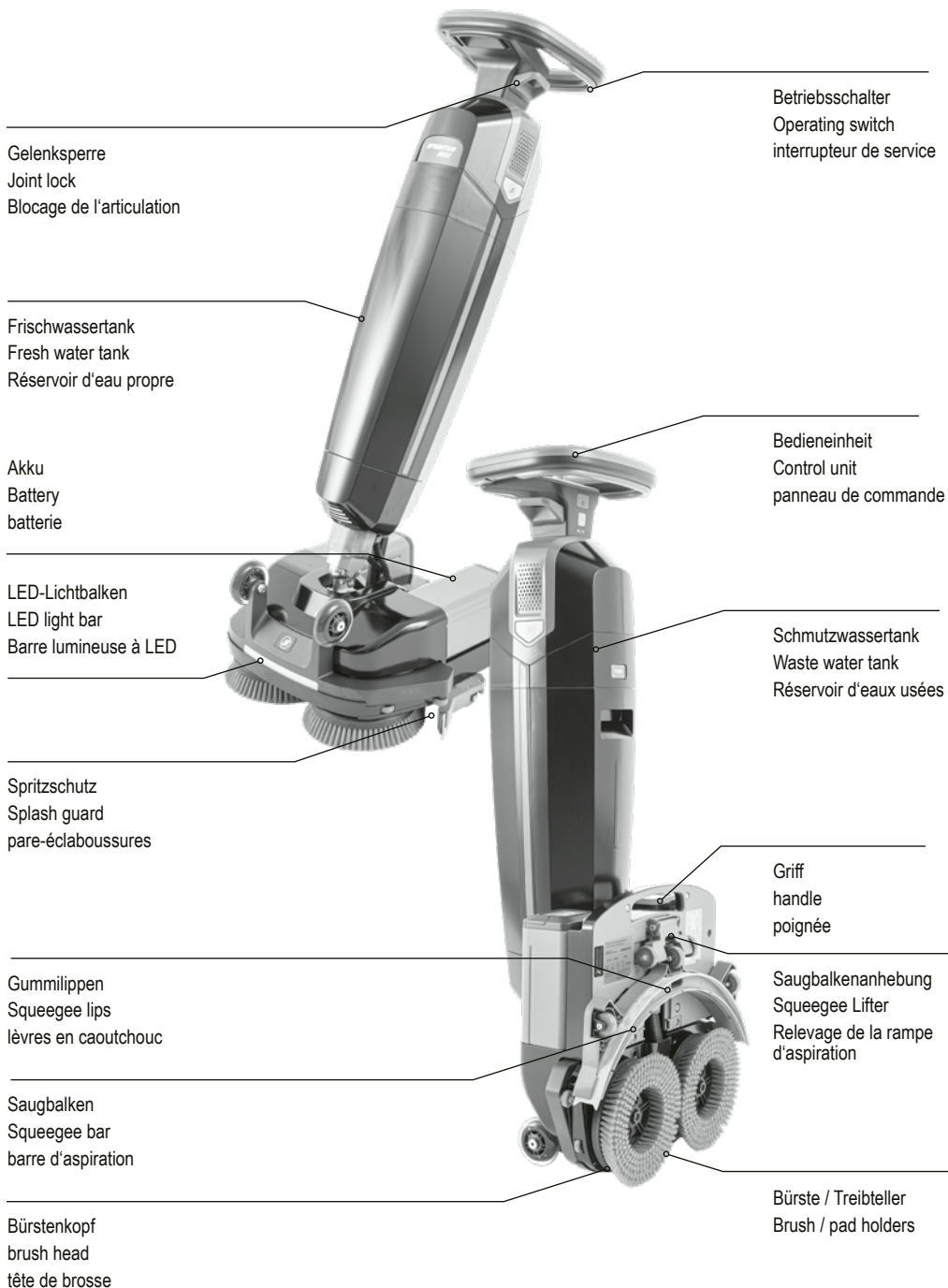


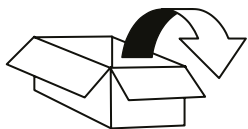
Gelenksperre
Joint lock
Blocage de l'articulation

Batteriestand links
Batterie Level (left)
Niveau de batterie à gauche

Batteriestand rechts
Batterie Level (right)
Niveau de batterie à droite

Betriebsschalter
Operating switch
Interrupteur de service

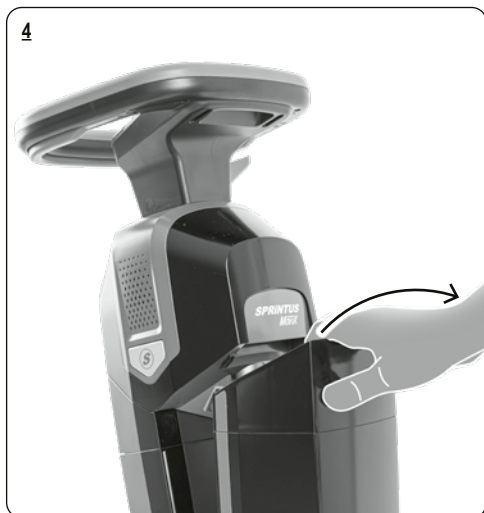
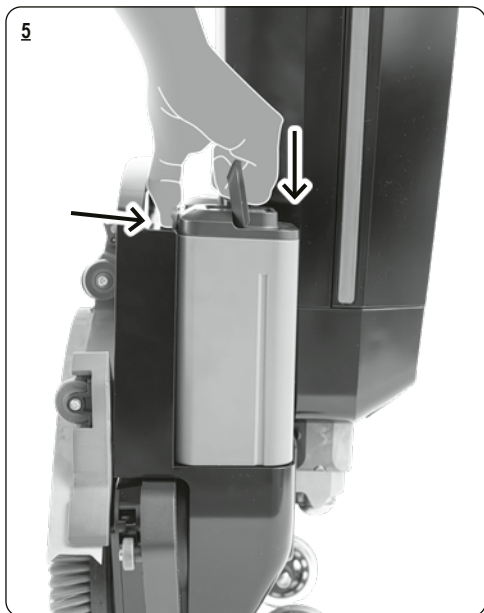
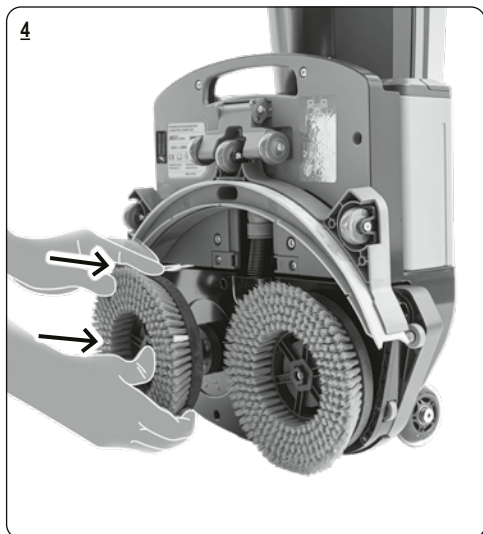
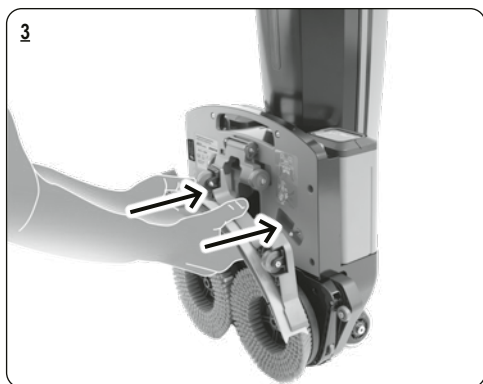
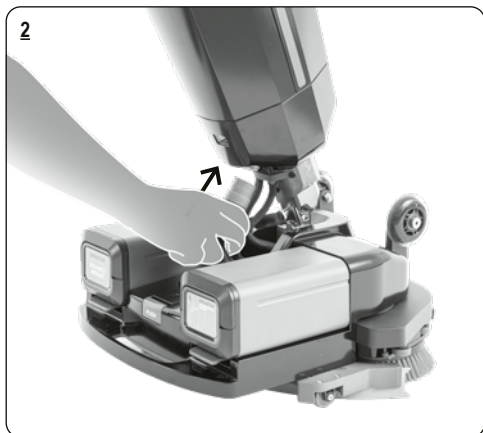




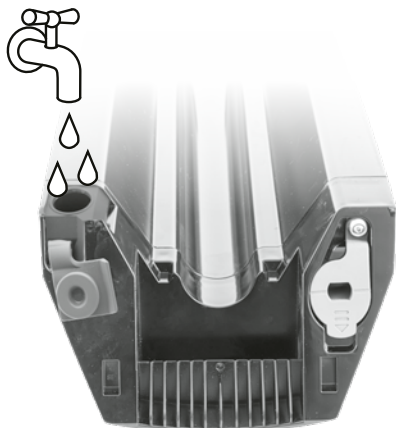
EU: 211001

1





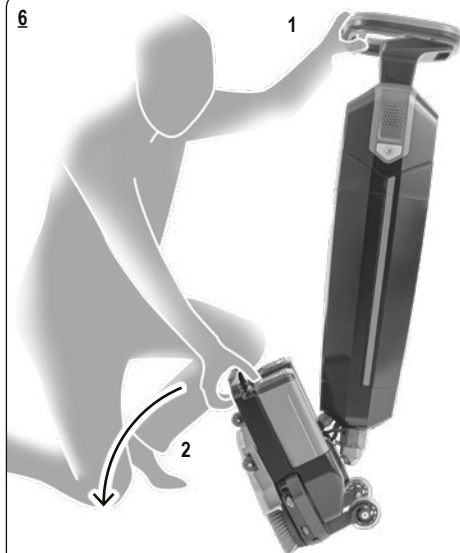
5



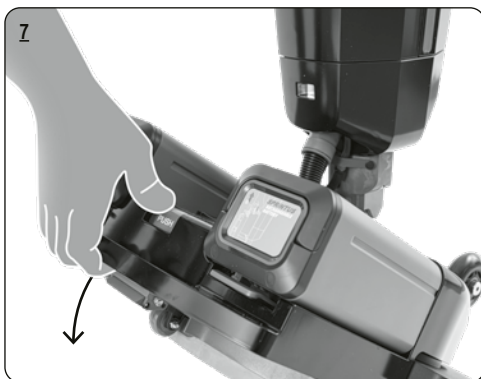
Nutzung nur mit schwach schäumenden Reinigungsmitteln mit einem pH-Wert von 5–9.
Use only low-foaming cleaning agents with a pH value of 5–9.

Utiliser uniquement des détergents peu moussants avec un pH compris entre 5 et 9.

6



7



8



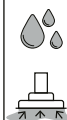
9



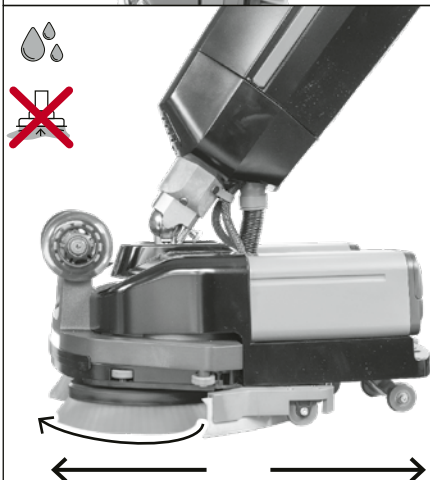
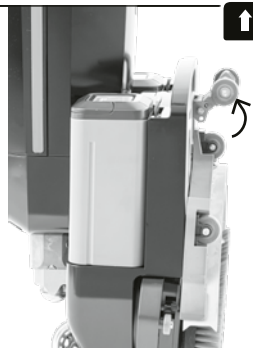
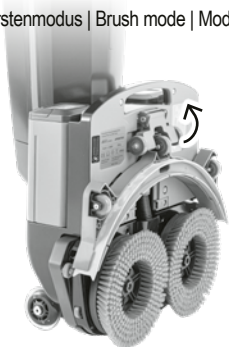
11



10



12 Bürstenmodus | Brush mode | Mode brosse



Lagerung
Storage
Stockage

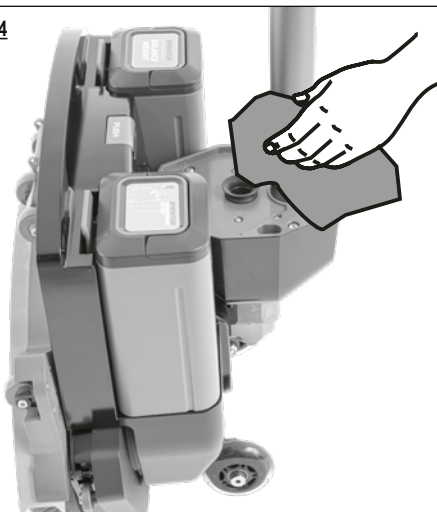


13



Frischwassertank reinigen
Cleaning the fresh water tank
Nettoyer le réservoir d'eau propre

14

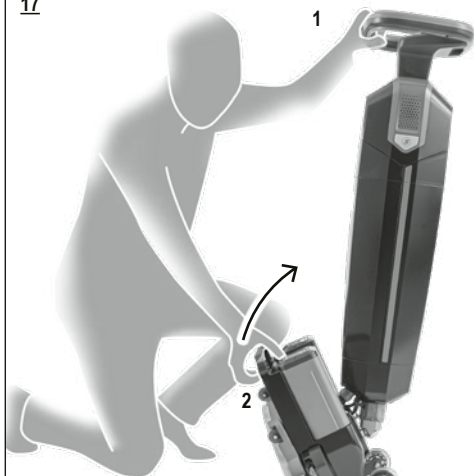


15

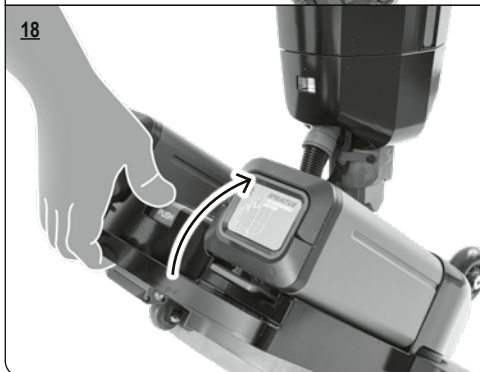


Schmutzwassertank reinigen
Cleaning the waste water tank
Nettoyer le réservoir d'eaux usées

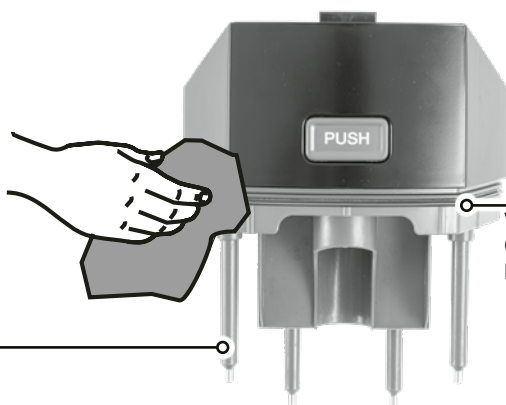
17



18



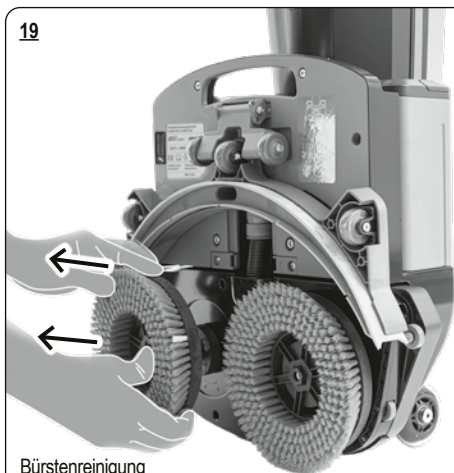
16



Wasserstandsensor
Water level sensor
capteur de niveau d'eau

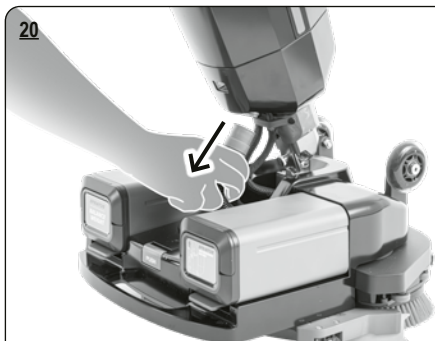
Vor dem Schließen die Dichtung reinigen
Clean sealing before closing
Nettoyez le joint avant de le refermer

19



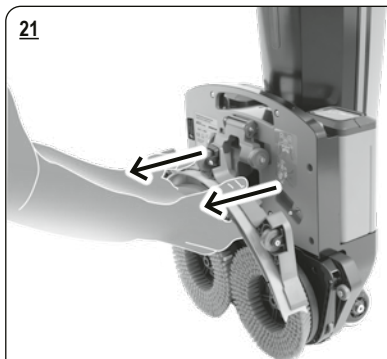
Bürstenreinigung
Brush cleaning
Nettoyage des brosses

20



Reinigung der Saugbalken Baugruppe
Cleaning the squeegee bar assembly
Nettoyage du groupe de la rampe d'aspiration

21



22



Parkposition
Parking position
Position de stationnement

23



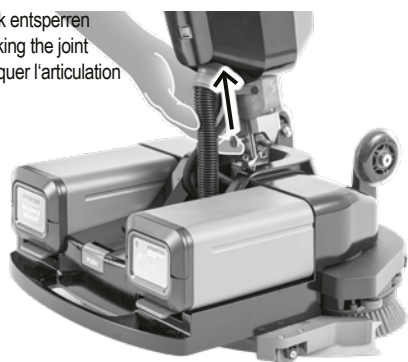
Maschine nicht in der
Arbeitsposition lagern
Do not store the machine
in the working position
Ne pas entreposer la machine
en position de travail

24

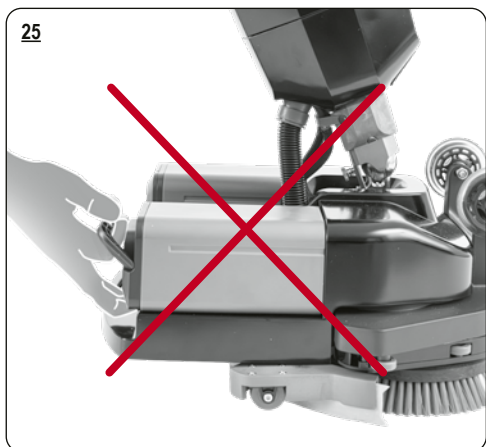
Gelenk sperren
Lock the joint
Verrouiller l'articulation



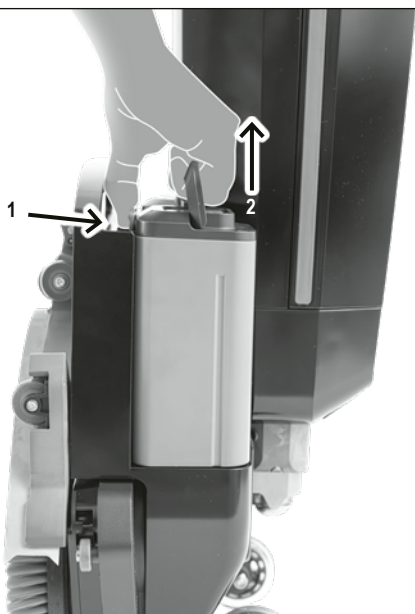
Gelenk entsperren
Unlocking the joint
Débloquer l'articulation



25



26



Ersatzteile

spare parts

pièces détachées

Die aktuelle Ersatzteilzeichnung finden Sie auf unserer Webseite.
Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code ab, dann gelangen Sie direkt zur Ersatzteilzeichnung.

Oder geben Sie diesen Link im Browser ein:

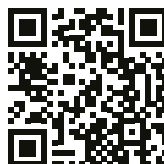
<https://sprintus.eu/QR/DE/211001>



The current spare parts drawing can be found on our website.
Scan the QR code with your smartphone and you will be taken directly to the spare parts drawing.

Or enter this link in your browser:

<https://sprintus.eu/QR/EN/211001>



Vous pouvez trouver le plan actuel des pièces détachées sur notre site web.
Scannez le code QR avec votre smartphone et vous serez directement dirigé vers le plan des pièces détachées.

Ou entrez ce lien dans votre navigateur:

<https://sprintus.eu/QR/FR/211001>



Lithium Ion Akku Anleitung

Lithium ion battery guideline

Directive sur les batteries lithium-ion



sprintus.eu/QR/DE/li-ion



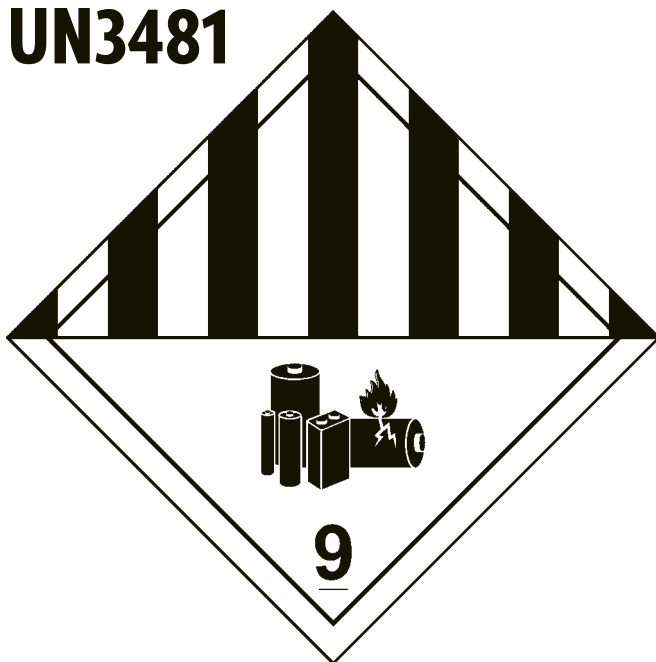
sprintus.eu/QR/EN/li-ion



sprintus.eu/QR/FR/li-ion



UN3481

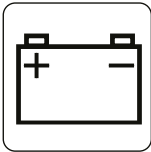


Warnhinweis
für Lithium-Ionen-
Akkus

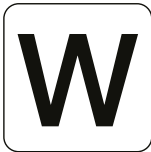
Warning for
lithium-ion
batteries

Avertissement
pour batteries
lithium-ion

Technische Daten
Technical data
Données techniques



24 V



rated power
400W



LpA: 66 dB(A)



350 U/min



40 cm



22 kg



4 l



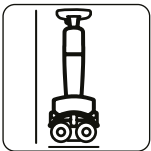
4 l



<2,5m/s²



200 mbar



117 x 46,9 x 43,5 cm

DE EU-Konformitätserklärung



Die nachfolgend genannte Maschine entspricht aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien.

Bei Änderung der Maschine durch den Kunden verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Kompakte Scheuersaugmaschine
Typ: **MoviX Serie (2110XX)**

Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Angewandte Harmonisierende Normen

EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

EN EU Declaration of conformity



We declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us.

This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: compact floor scrubber dryer
Typ: **MoviX Series (2110XX)**

Relevant EU Directives
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Applied harmonized standards

EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

The manufacturer is responsible for issuing this declaration of conformity.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

FR Déclaration UE de conformité



Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Autolaveuse compacte
Type : **Movix Série (2110XX)**

Directives européennes en vigueur
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées
EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Le fabricant est responsable de la délivrance de cette déclaration de conformité.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

IT Dichiarazione di conformità UE



Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Lavapavimenti compatta
Modello: **Movix Serie (2110XX)**

Direttive UE pertinenti
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Norme armonizzate applicate
EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

La responsabilità per il rilascio della presente dichiarazione di conformità è a carico del produttore.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat Relevant

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

ES EU-Konformitætsdeklaration



Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Fregadora-aspiradora compacta
Modelo: **MoviX Serie (2110XX)**

Directivas comunitarias aplicables
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Directivas comunitarias aplicables
EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

El fabricante es responsable de emitir esta declaración de conformidad

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

DK EU-overensstemmelseserklæring



Vi erklærer, at den nedenfor beskrevne maskine opfylder de relevante grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne, både i dets grundlæggende design og konstruktion samt i den version, der er sat i omløb af os.

Denne erklæring ophører med at være gyldig, hvis maskinen er ændret uden forudgående godkendelse.

Produkt: Kompakt skure- og sugemaskine
Type: **MoviX Serie (2110XX)**

Gældende EU-direktiver
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder
EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Producenten er ansvarlig for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Garanti

Garantibetingelser i henhold til dansk lovgivning. Vi reparerer fejl i apparatet inden for garantiperioden gratis, forudsat at fejlen skyldes defekt materiale eller mangler i fremstillingen. I tilfælde af en garantisag kontakt venligst din forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservicecenter. Indsend venligst købsbeviset.

**SE EU-försäkran om
överensstämelse**



Vi förklarar att den maskin som beskrivs nedan oppfyller de relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EU-direktiven, både i dess grundläggande konstruktion och konstruktion samt i den version som omsätts av oss.

Denna deklaration upphör att gälla om maskinen är modifierad utan vårt tidigare godkännande.

Product: Kompakt skur- och sugmaskin

Type: **Movix Serie (2110XX)**

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG

2011/65/EU

2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335 1:2012

EN 60335-2-67:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 1998

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

Ansvarer for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring påhviler producenten.

SPRINTUS GmbH

Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany

20.07.2026

Johannes Hofmann

Regulatory Affairs Specialist

NO Tillämpade förordningar



Vi erklærer at maskinen beskrevet nedenfor oppfyller de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver, både i sin grunnleggende utforming og konstruksjon, samt i den versjonen som sirkulerer av oss.

Denne erklæringen skal opphøre å være gyldig dersom maskinen er modifisert uten vår forhåndsgodkjenning.

Produkt: Kompakt skrubbe- og sugemaskin

Type: **Movix Serie (2110XX)**

Relevante EU-direktiver

2006/42/EG

2011/65/EU

2014/30/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335 1:2012

EN 60335-2-67:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 1998

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

Produsenten er ansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.

SPRINTUS GmbH

Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany

20.07.2026

Johannes Hofmann

Regulatory Affairs Specialist

Garanti

Garantivillkoren som är formulerade av den auktoriserade återförsäljaren/ importören är tillämpliga i respektive land. Vi kommer att reparera eventuella fel på din maskin kostnadsfritt under garantiperioden, förutsatt att felet beror på felaktigt material eller brister i tillverkningen. Vid eventuella garantikrav kontakta din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundservicecenter. Vänligen medtag inköpsbevis

Garanti

Garantibetingelsene publisert av det relevante salgsselskapet gjelder. Vi vil reparere potensielle feil i apparatet ditt innen garantiperioden gratis, forutsatt at feilen skyldes feil materiale eller feil i produksjonen. Ved garantiregulering kontakt din forhandler eller nærmeste autoriserte kundesenter. Vennligst send med kvittering som bekrefter kjøptet.

CZ EU Prohlášení o shodě



Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Kompaktní mycí a vysávací stroj

Typ: **MoviX Série (2110XX)**

Příslušné směrnice EU

2006/42/EG

2011/65/EU

2014/30/EU

Použité harmonizační normy

EN 60335 1:2012

EN 60335-2-67:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 1998

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

Za vydání tohoto prohlášení o shodě odpovídá výrobce.

SPRINTUS GmbH

Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany

20.07.2026

Johannes Hofmann

Regulatory Affairs Specialist

PL Deklaracja zgodności UE



Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia.

Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę

Product: Kompaktowa szorowarka z funkcją odsysania

Type: **MoviX Serie (2110XX)**

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/EG

2011/65/EU

2014/30/EU

Obowiązujące dyrektywy UE

EN 60335 1:2012

EN 60335-2-67:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 1998

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

Odpowiedzialność za wydanie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

SPRINTUS GmbH

Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany

20.07.2026

Johannes Hofmann

Regulatory Affairs Specialist

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

SK EÚ Vyhlásenie o zhode



S to izjavo potvrdjemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov.

Proizvod: Kompaktný čistič s vysávačom
Tip: **Movix Sériá (2110XX)**

Príslušné Smernice EÚ
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Uplatňované harmonizované normy
EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

HU EU Declaration of conformity



Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Kompakt súroló-szívógép
Típus: **Movix Sorozat (2110XX)**

Vonatkozó európai közösségi irányelvek
2006/42/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335 1:2012
EN 60335-2-67:2012
EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 1998
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

A megfelelőségi nyilatkozat kiadásáért a gyártó felel.

SPRINTUS GmbH
Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany
20.07.2026

Johannes Hofmann
Regulatory Affairs Specialist

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyagvagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedője hez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

RO EU-Konformitätserklärung



Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi.

În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Mașină compactă de spălat și aspirat

Tip: **Seria Movix (2110XX)**

Directive UE respectate

2006/42/EG

2011/65/EU

2014/30/EU

Norme armonizate utilizate

EN 60335 1:2012

EN 60335-2-67:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 1998

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

Responsabilitatea pentru eliberarea acestei declarații de conformitate revine producătorului.

SPRINTUS GmbH

Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany

20.07.2026

Johannes Hofmann

Regulatory Affairs Specialist

SL Izjava EU o skladnosti



Spodaj opisani stroj je zaradi svoje zasnove in konstrukcije skladen z ustreznimi temeljnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami direktiv EU.

Ta izjava postane neveljavna, če stranka stroj spremeni. #+

Izdelek: Kompaktni stroj za drgnjenje in sesanje

Tip: **Movix Serija (2110XX)**

Ustrezne direktive EU

2006/42/EG

2011/65/EU

2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335 1:2012

EN 60335-2-67:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 1998

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

Odgovornost za izdajo te izjave o skladnosti nosi proizvajalec.

SPRINTUS GmbH

Reizenwiesen 1, 73642 Welzheim / Germany

20.07.2026

Johannes Hofmann

Regulatory Affairs Specialist

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Garancija

vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša odgovorna prodajna družba. V garancijskem roku bomo brezplačno odpravili morebitne okvare vaše naprave, če je vzrok napaka v materialu ali izdelavi. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na prodajalca ali najbližji pooblaščen servisni center z dokazilom o nakupu.

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones debidas a mejoras técnicas.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer inden for rammerne af den tekniske udvikling!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar inom ramen för den tekniska utvecklingen!

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer innenfor rammen av teknisk utvikling!

Právo změn v rámci technického zlepšení výrobku je vyhrazené!

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych w ramach usprawnień technicznych.

Rezervujeme si právo modifikovať rámec technického postupu!

Fenntartjuk a technikai fejlődésből adódó változtatás jogát!

Ne rezervam dreptul de a face modificari pe masura progresului tehnic!

Spremembe zaradi tehničnih izboljšav so pridržane!

SPRiNTUS